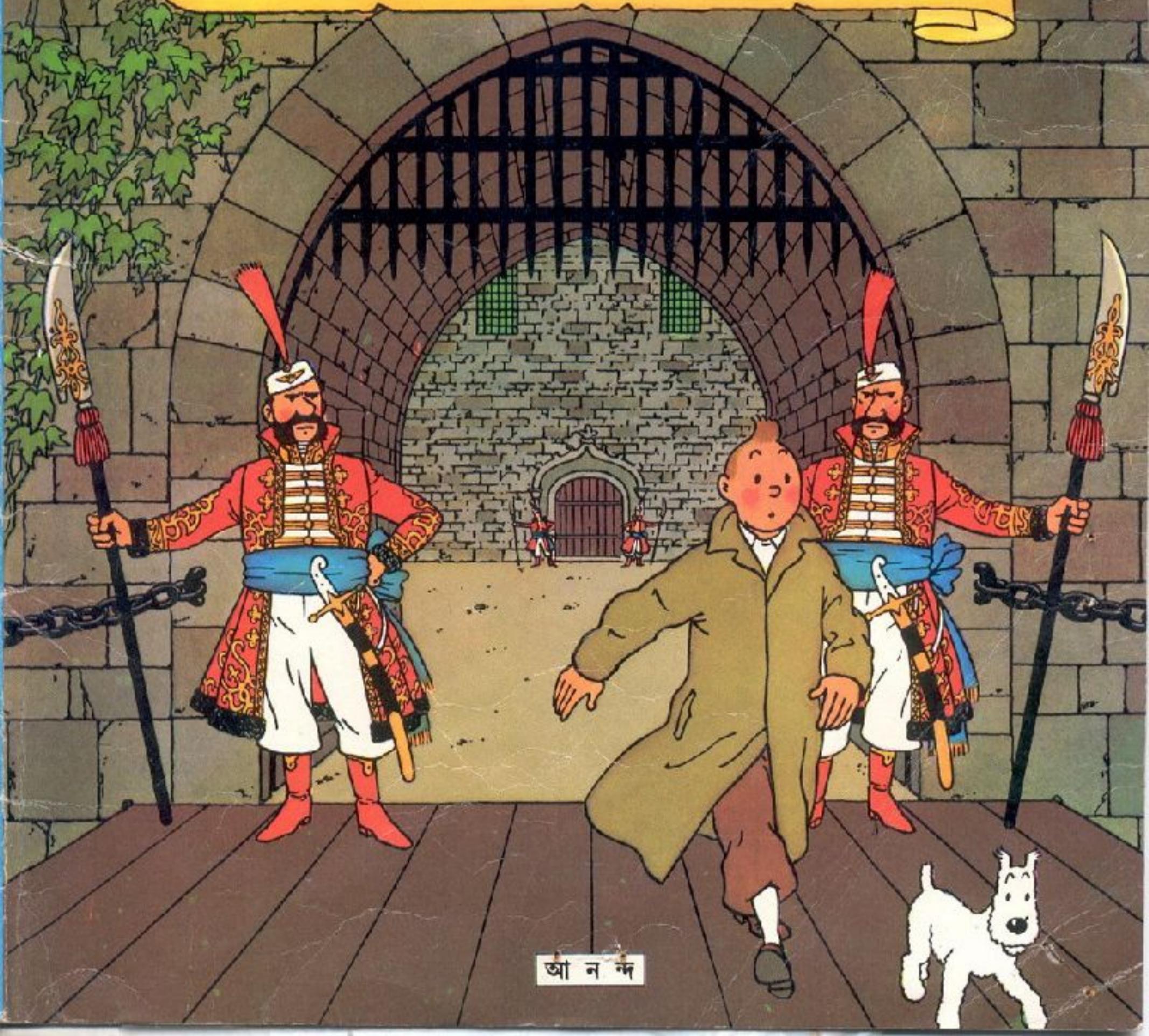


দুঃসাহসী টিনতিন

ওটেকার ধ্যাদী



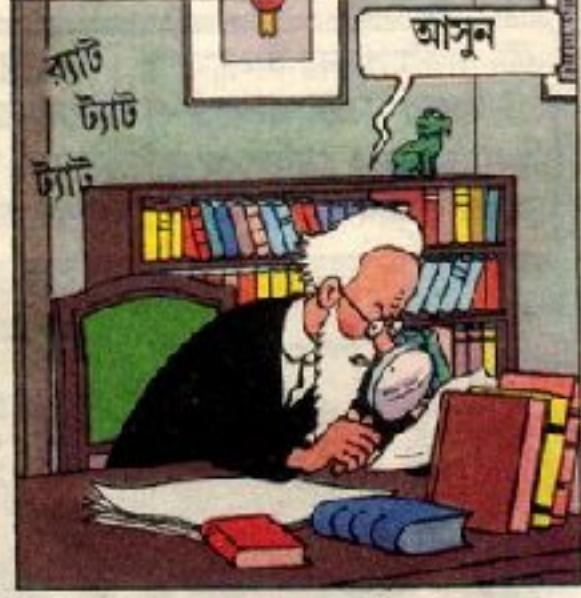
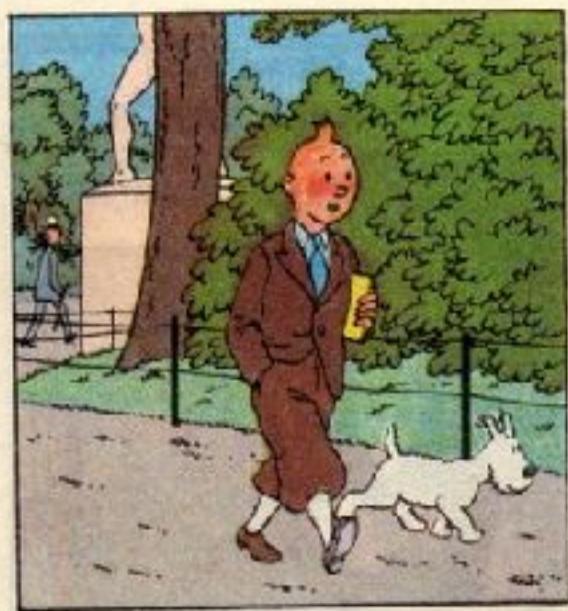
হার্জ
দুঃসাহসী টিনটিন

ওটোকারে রাজাদল

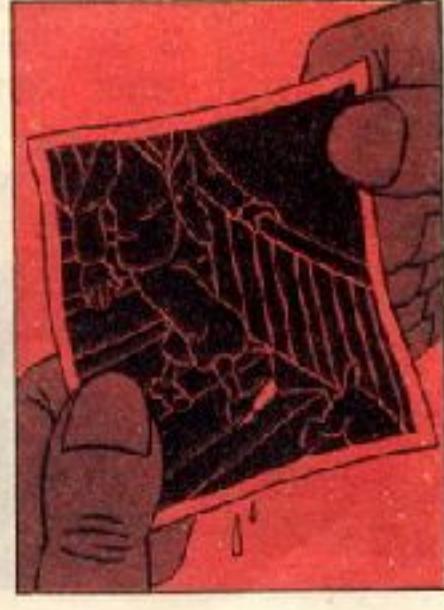
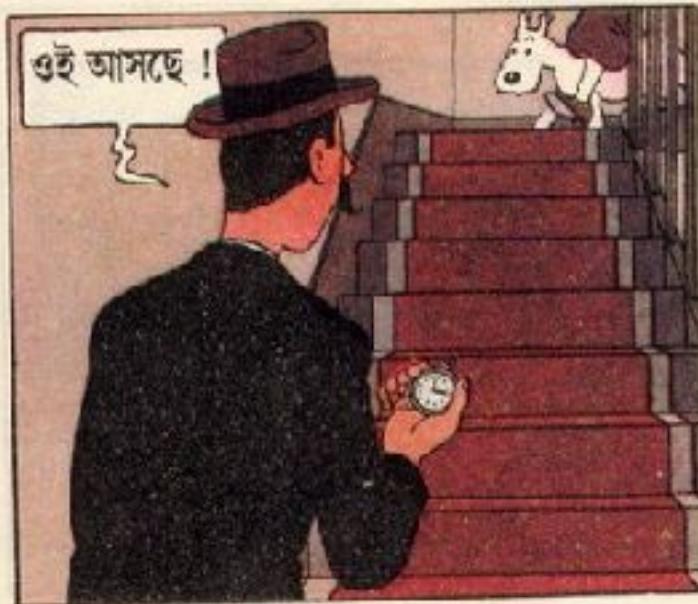


আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড
কলকাতা ৯

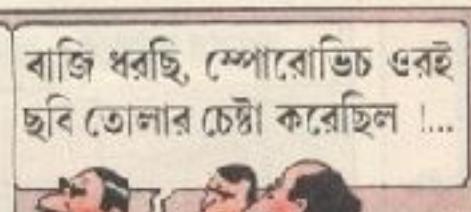
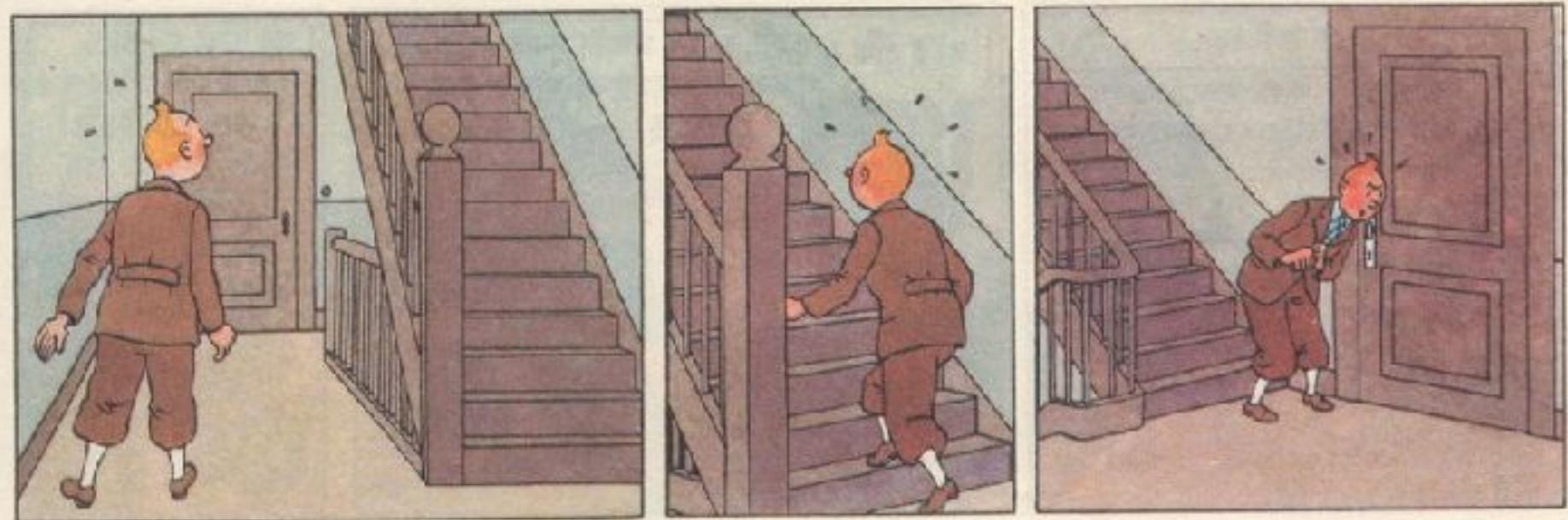
ତିନୀଙ୍କ ପ୍ରସର ଧାରାଦଳ

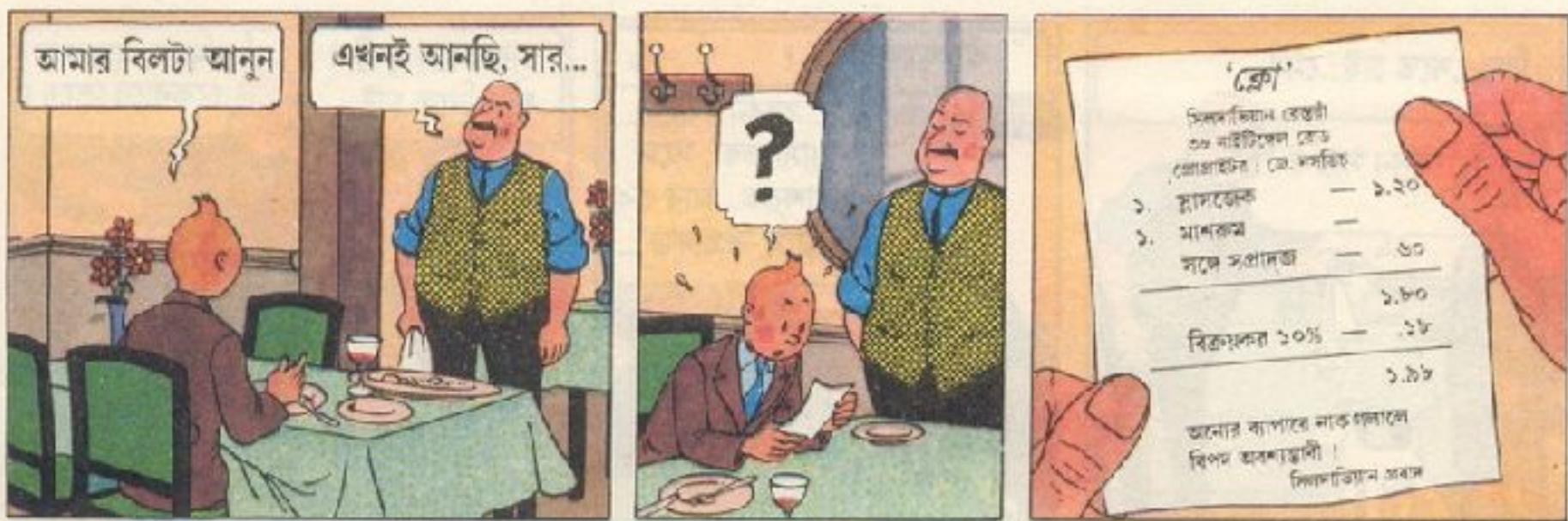




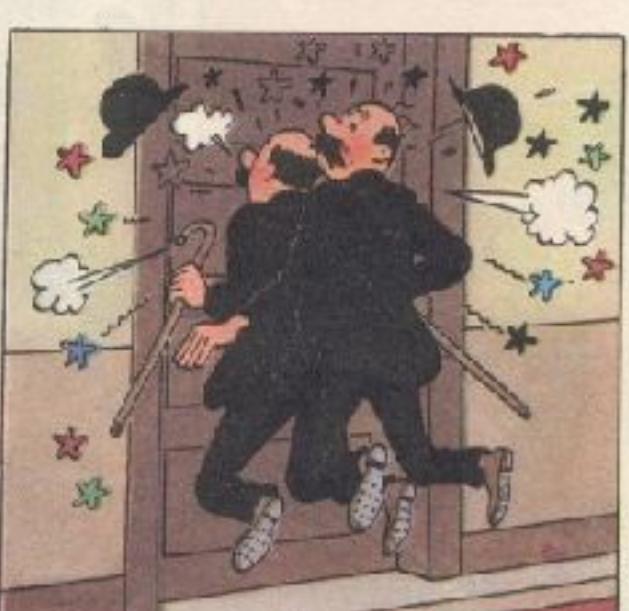
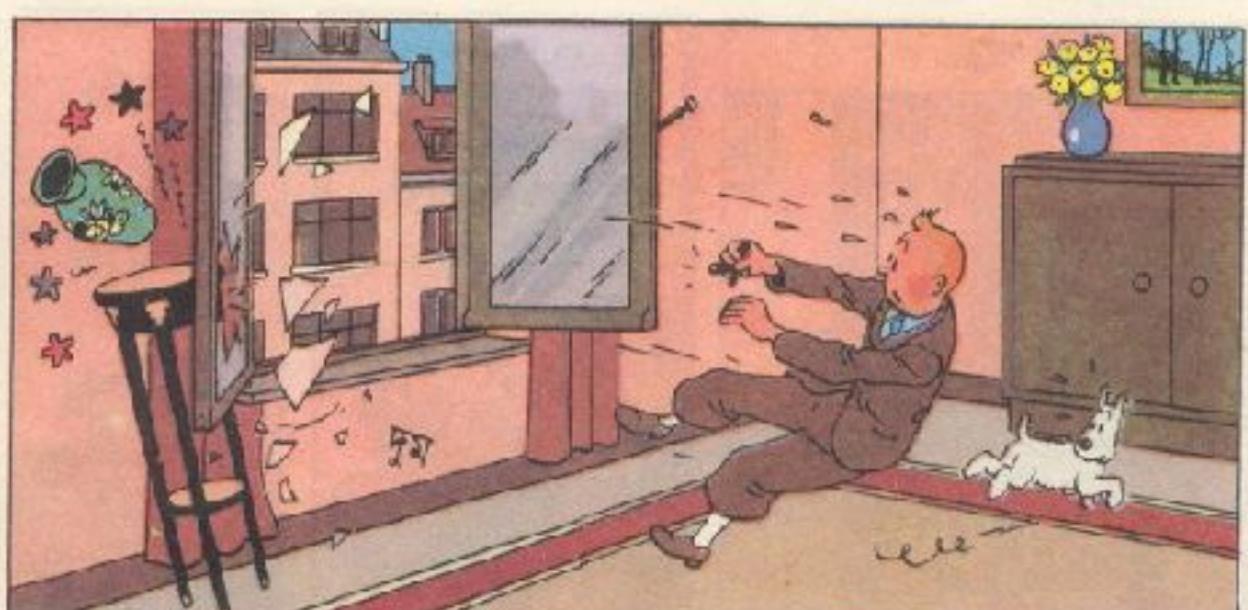
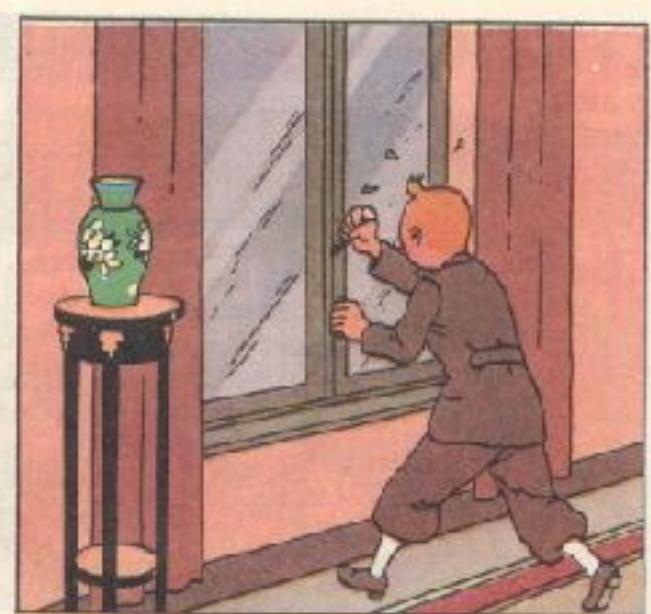














শেষ কথাটা শুনে রাখুন। রসিকতার
চেষ্টা করবেন না। কী নাম আপনার?

বলুন... বলো ফেলুন!



ধো ধাক, উনি মত্ত কথাই বলছেন।
আমনেসিয়ার দৃশ্যে, অর্থাৎ শুভি হারিয়ে
কেনেছে?

এর সঙে এনিমিয়ার
সম্পর্ক কী?



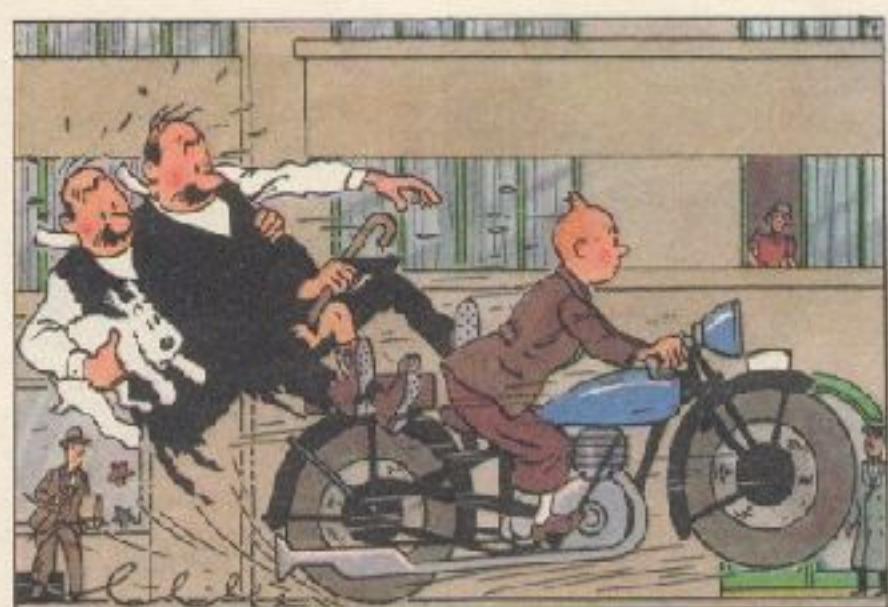
আমনেসিয়া! মাথায় চেট লাগায় হয়তো ওর শুভি
হারিয়ে গেছে। একবক্স হ্যাঁ। আমি যদি আপনি হওয়া,
তা হলে ওকে হাসপাতালে নিয়ে গিয়ে ডাক্তার
দেবাতাম...

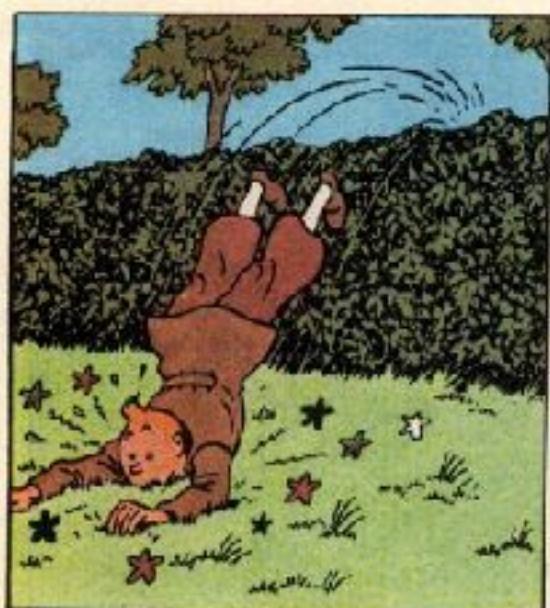
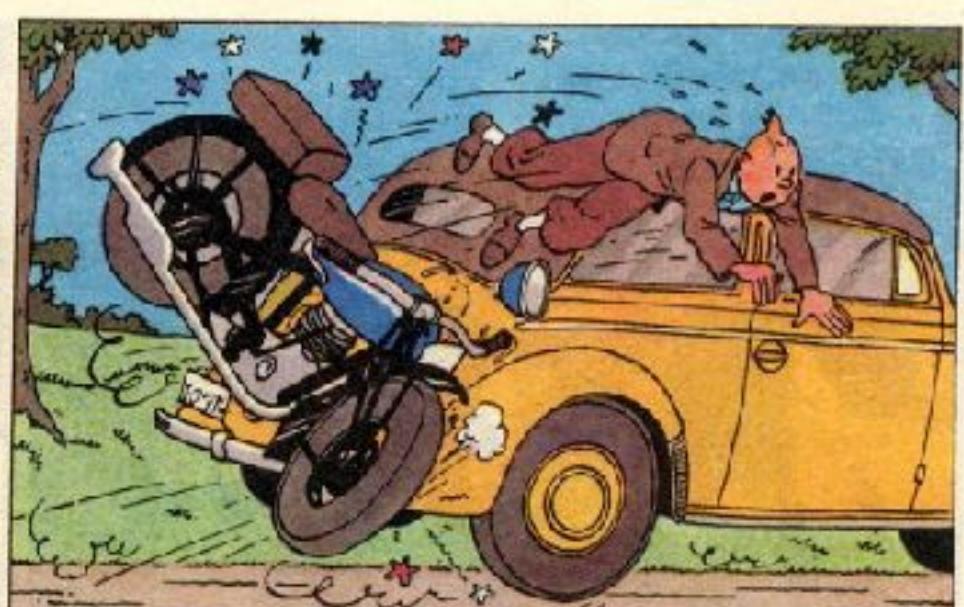
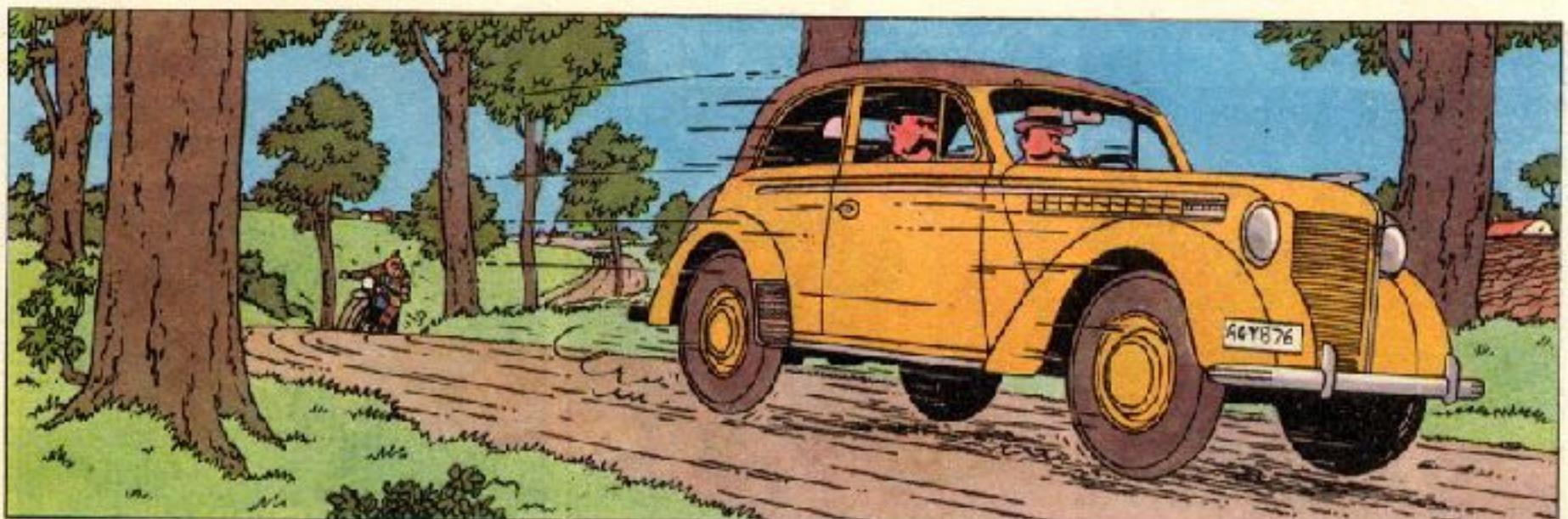
তুমি কী বলো? দেখা ধাক...





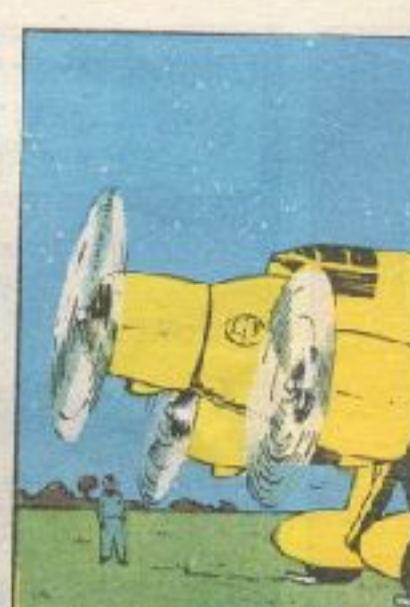


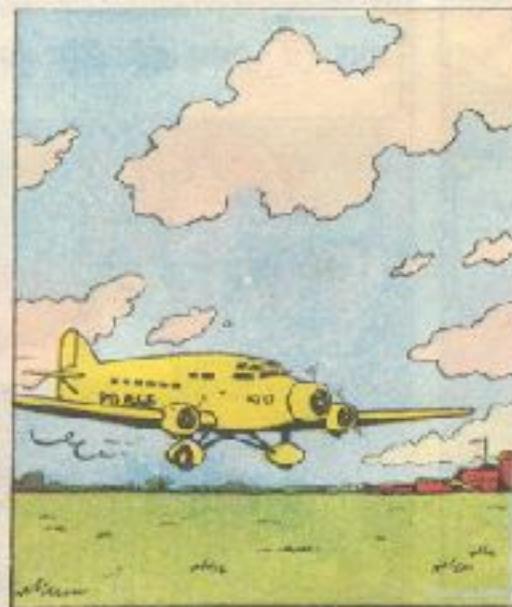
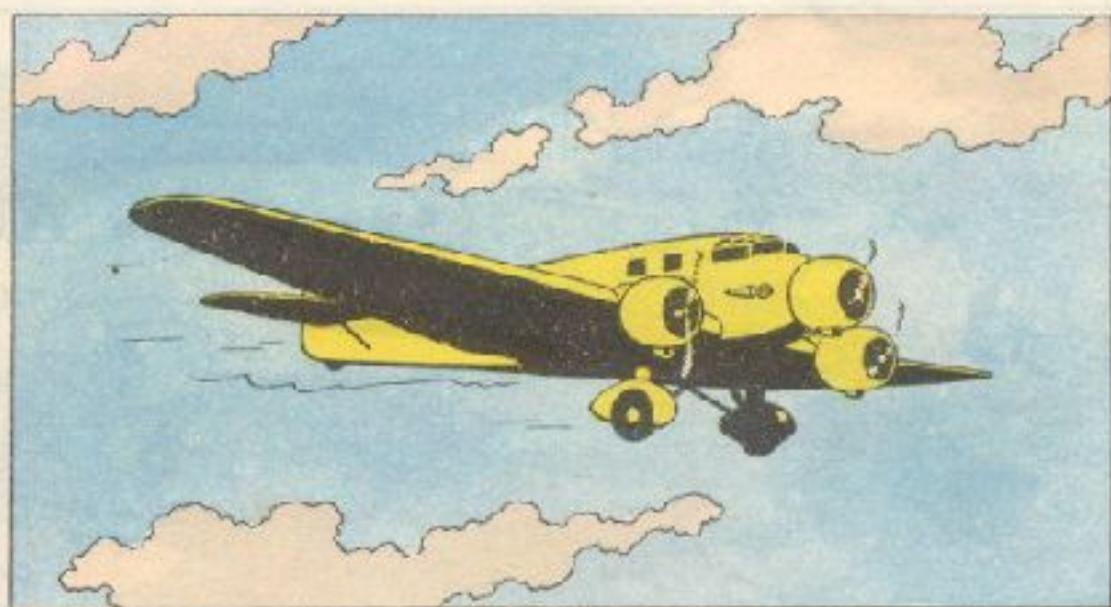
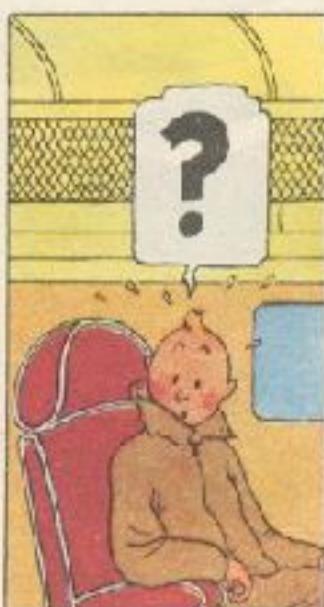
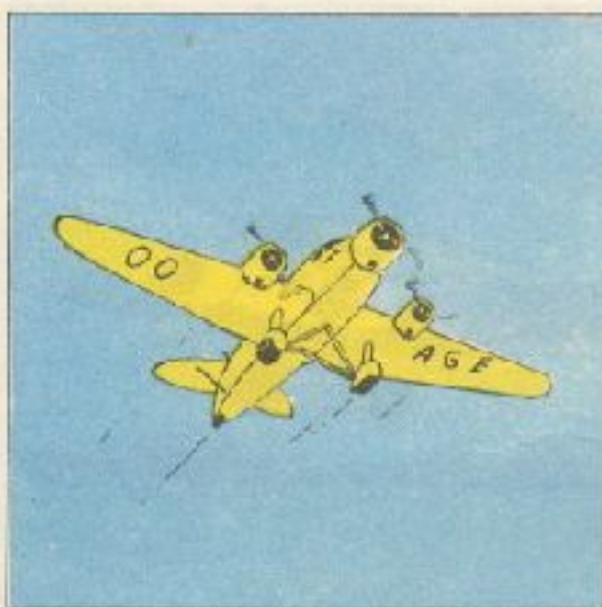


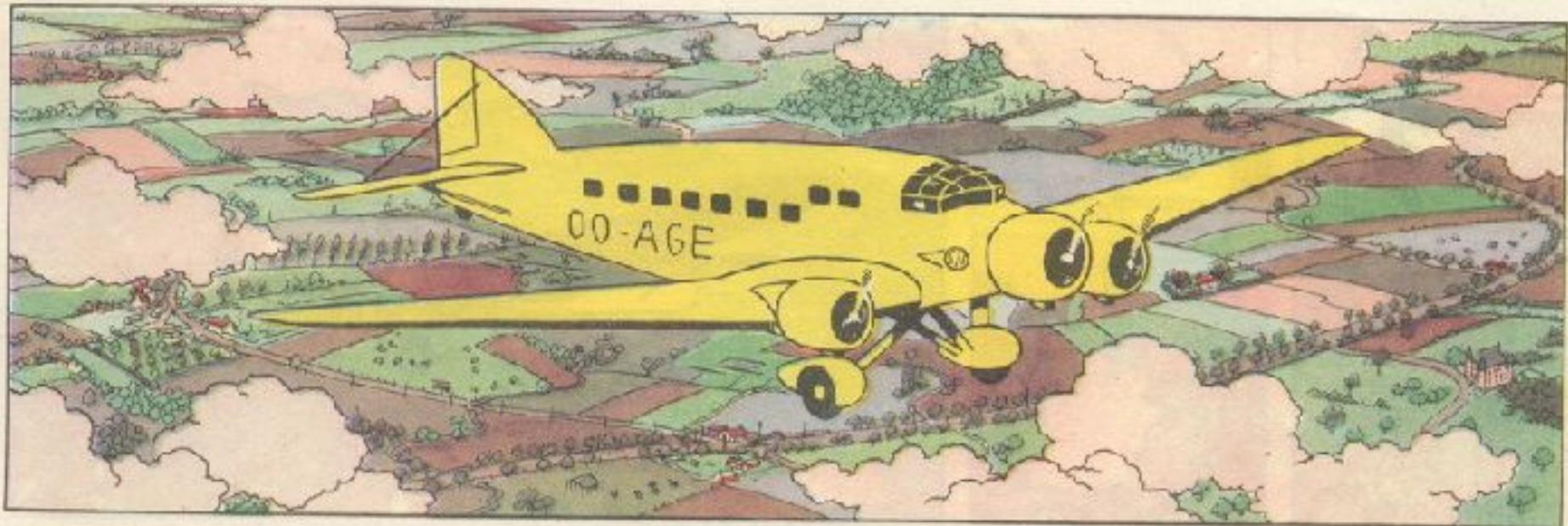
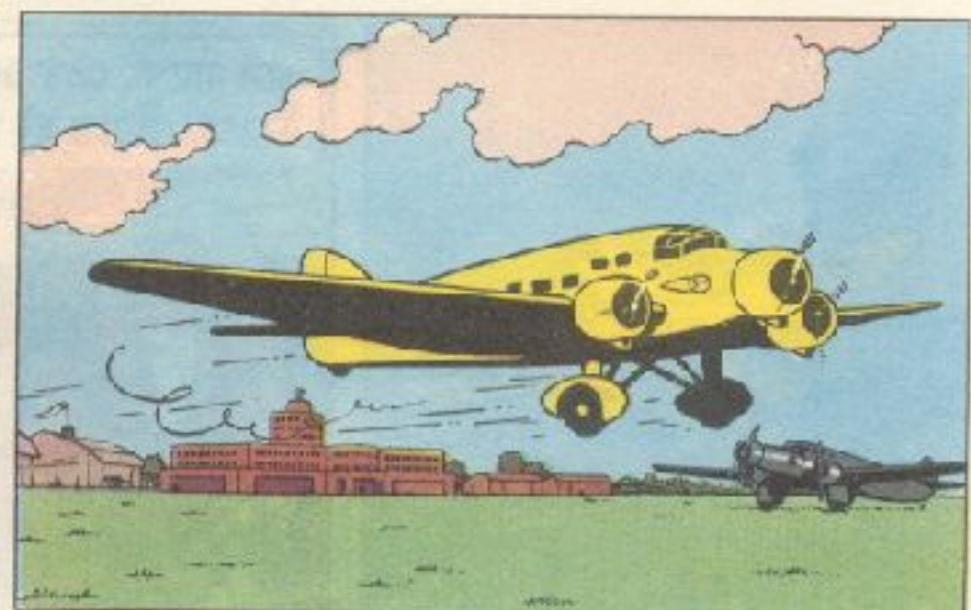




আশা করি, খুব একটা
দেরি করে ফেলিনি!







সিলদাতিয়া

কালো পেলিক্যানের দেশ

বাণ্য উৎসর ও উপকথার জন্য বিদেশি পর্যটকরা যেসব স্থানের প্রতি সহজেই আকৃষ্ট হন, তারই একটি হল সিলদাতিয়া। অসাক্ষরজ্ঞতা, ছোট এই মেশাটি আকর্তব্যের দিক থেকে অন্য জায়গাগুলিকে টেকা দিতে পারে। দুর্ঘম এই দেশ কিছুবিন আগোও ছিল বিজ্ঞত, এখন নিয়মিত বিমান যাতায়ের ফলে সৌন্দর্যের পূজারীদের পক্ষে এখানে পৌছনো সহজ হয়েছে। এখনকার কৃষকদের আতিথেয়তা প্রবাদত্তলা! সময়ের অঙ্গুণতি সহেও মাঝুরীর আচর-অনুষ্ঠান এখনও এখানে জিকে আছে। ভুলাদির ও তার শাখানদী মোস্টাদের দুই অসাধারণ উপত্যকা নিয়ে গড়ে উঠেছে পূর্ব ইউরোপের ছোট দেশ সিলদাতিয়া। দুটি নদীর মিলবন্ধল রাজধানী ক্রো (জনসংখ্যা ১২২,০০০) তুষারাবৃত পাহাড়বেরা উপত্যকায় আছে অর্থাৎ। সিলদাতিয়ার উর্বর সমত্বাভূমিতে আছে শব্দাক্ষত ও গোচারণভূমি। মাটির নীচে পানোয়া যাত্র সরবক্যামত বনিজ পদার্থ। এখানে আছে বহু উকাগ্রস্থল, প্রশান কেঙ্গাটি আছে ক্রো (হুকোগ) ও ক্রাগোলিন এ (বাতের বাথা)। মোট জনসংখ্যা ৬৪২,০০০। সিলদাতিয়া রাজতানি করে গুরু ক্রো-র বনিজ জল, জ্বালানি কাঠ ও ঘোড়। এই দেশের বেজোবাদকরণও যান নানা দেশে।

সিলদাতিয়ার ইতিহাস

মঠ শতাব্দী পর্যন্ত সিলদাতিয়া ছিল উপজাতি অধ্যুষিত একটি দেশ, যাদের উৎপত্তির ইতিহাস জানা যায় না। বাঁশ শতাব্দীতে এল স্নাতকা, পরে নশাম শতাব্দীতে হুর্কিরা মেশাটি চুক্ল করে নেয়। ১১২৭ এ স্নাত উপজাতিদের নেতা হোজি সন্দেশ নিয়ে সিলদাতিয়া তুখভের এক বিশাল এলাকায় কর্তৃত ব্রাহ্মণ করেন।

সিলদাতিয়ার তুকি রাজধানী জিলহারউম-এর কাছে মোস্টাস উপত্যকায় দুমুল লড়াই হয়েছিল তুকি সেনাদের সঙ্গে হোজি বাঁশীর। দীর্ঘদিন লড়াই করেনি তুকি-সেনারা, অবিস্মারণ ছিলেন অব্যোগ্য। ফলে তারা রক্ষে ভঙ্গ করে। রাজা নির্বাচিত হলেন হেজি। তাঁর নাম হল পুরুণ। মানে, সাহসী (স্বতন্ত্র : 'সাহসী' এবং ও : 'শক্ত')।

রাজধানী জিলহারউমের নতুন নাম রাখা হয় ক্রো, মানে, সাহসীন শহর (ক্রোয়ে : 'সাহসী' এবং ও : 'শক্ত')।



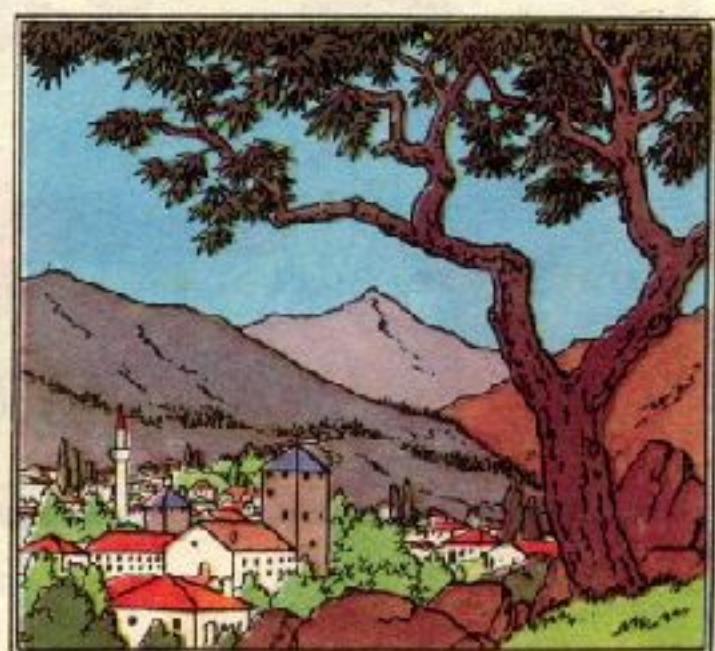
ক্রো-র রমাল দ্রেজার হাউস-এর প্রহরী

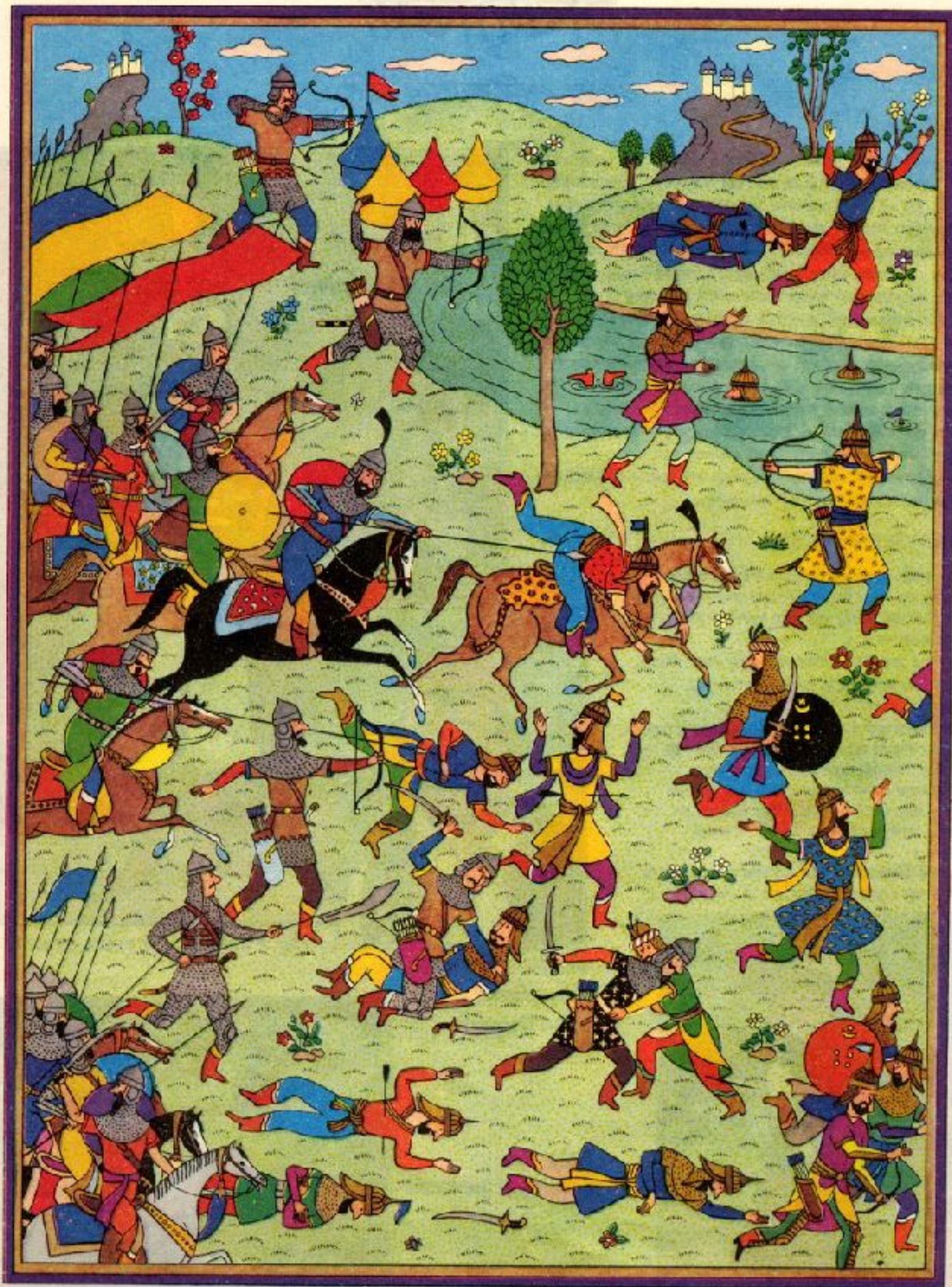
ডবরনুকের এক ধীরু
(সিলদাতিয়ার
দক্ষিণ উপকূল)



হাটের পথে
সিলদাতিয়ার কৃষকরমণী

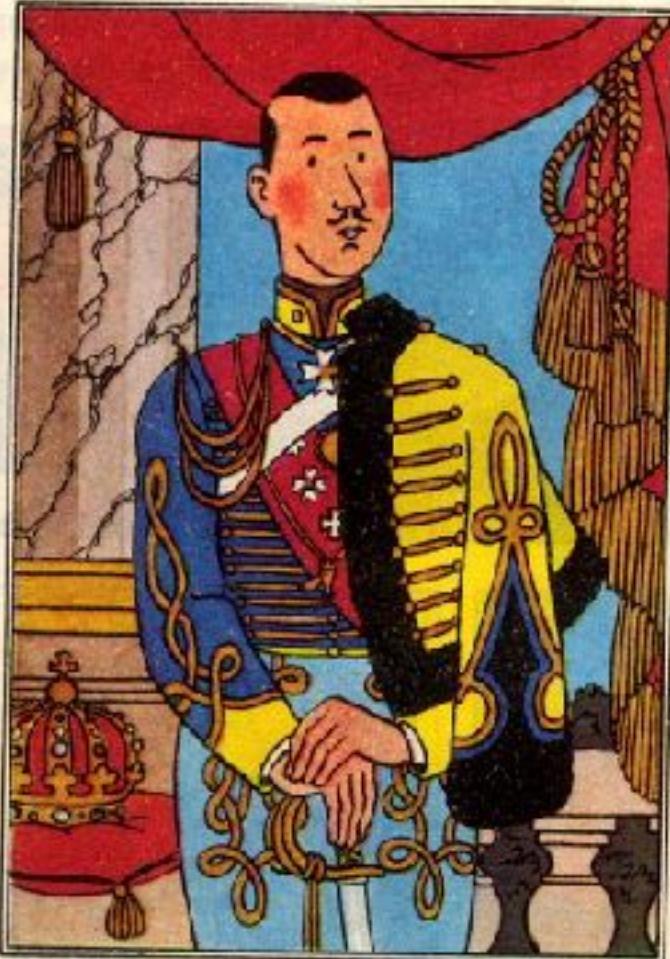
ভুলাদির উপত্যকায়
নিয়েনজ্বো-র দৃশ্য





জিলহারউম-এর মুক্ত

চিত্র : পঞ্জাব শাতক



সিলদাতিয়ার বর্তমান শাসক স্বাদশ মুকুর, রাজকীয় বাহিনীর কর্ণেলের পোশাকে

বৃক্ষিয়ান রাজা মুকুর প্রতিবেশীদের সঙ্গে শান্তিতে বসবাস করতেন এবং দেশেরও সমৃদ্ধি ঘটাইল। ১১৭৫-তে তাঁর মৃত্যুতে সবাই শোক অক্ষম করেন। তাঁর বড় ছেলে বিড়ীয় মুকুর নামে সিংহাসনে আরোহণ করেছিলেন।

বিড়ীয় মুকুর তাঁর পিতার মতো ছিলেন না। তিনি তাঁর বাজো শান্তি ও শুভলা বজ্ঞ করতে পারেননি। শান্তি ও সমৃদ্ধির বদলে দেশে দেখা দিল নেরাজ।

প্রতিবেশী দেশ বোর্দুরিয়ার রাজা এই সুযোগে সিলদাতিয়া আক্রমণ করেন। ১১৯৫-এ বোর্দুরিয়ার অন্তর্ভুক্ত হয় সিলদাতিয়া।

প্রায় এক শতাব্দী সিলদাতিয়া ছিল বিদেশি শাসনে। ১২৭৫-এ বারন আলমাসজুট টিক হেজির মতোই পাহাড়ি অঞ্চল থেকে নীচে মেমে খাস বোর্দুরিয়ানদের ই মাসেরও কয় সময়ে উৎসাহ করেন।

১২৭৭-এ ওটোকার নামে তিনি রাজা হন। তবে মুকুরের মতো তিনি শক্তিশালী ছিলেন না।

বোর্দুরিয়ানদের বিজয়ে লভাইয়ে যে বারনরা তাঁকে সাহায্য করেছিলেন, তাঁরা তাঁর কাছ থেকে একটো সন্দেশ আদায় করেন। রাজা জন (জাকলাট) যে যাদেন কাঠী সন্দেশ করেছিলেন এই সন্দেশ ছিল তাঁরই প্রতিক্রিয়ে রচিত।

এর ফলে সিলদাতিয়ায় সামন্তরাজ্যের স্বচ্ছন্দা হল।

সিলদাতিয়ার অধীন ওটোকার এবং প্রেমিসলাস-এর ওটোকারদের নিয়ে যেন বিজ্ঞাপি না হয়। এই ওটোকাররা ছিলেন তিউক, পরে তাঁরা বোর্দুরিয়ার রাজা হন। তিনি সিলদাতিয়া রাজ্যের যোৰ্ধ্ব প্রতিষ্ঠাতা হলেন চতুর্থ ওটোকার, যিনি ১৩৭০-এ সিংহাসনে আরোহণ করেন।

সিংহাসনে আরোহণ করেই তিনি সংক্ষেপমূলক ব্যাপক কর্মসূচি হাতে নেন, সেনাবাহিনীকে শক্তিশালী করে তোলেন ও উচ্চত সামন্তদের ধূসম্পত্তি লাগাতে করে তাঁদের সমন করেন।

তাঁর সময়ে দেশে শিল্প, সাহিত্য, বাণিজ্য ও কৃষির উন্নতি হয়। দেশটিকে প্রকাশ করতে সেই সিরাপাত্তা তিনি সৃষ্টি করেন, যা দেশটিকে আকাশ স্বরূপ করে তোলার জন্য প্রয়োজন ছিল। বিখ্যাত এই কাঠীটা তাঁরই, কাঠীগাছ লাগালে, কাঠীর আঘাত সইতে হবে, সিলদাতিয়ায় এইই প্রনচন হয়ে উঠেছে। কাঠীটার উৎপত্তি হয়েছিল এভাবে :

সম্ভাসত এক সাবতের হেলে বারন স্টোকগার্ডিক একদিন রাজ্যের কাছে এসে বেপরোয়া হয়ে সিলদাতিয়ার রাজ্যে দাবি করেন। রাজা অঠোর ভসিতে বললেন, “এসে নিহে যাও।”

রাগে উন্নত হয়ে বারন, উপর্যুক্ত সভাসভা কিছু বোকার আগেই,

তববারি নিয়ে রাজা ওপর কাঁপিয়ে পড়লেন। রাজা চক্রিত পাশে সরে দাঁড়াতেই বারন তাঁল সামলাতে না পেবে সামনে দাঁড়ি থেকে পড়লেন। রাজা তখন রাজদণ্ডটি নিয়ে তাঁর মাথার আঘাত করে সিলদাতিয়ান ভাষায় যা বললেন তাঁর অর্থ, কাঠীগাছ লাগালে কঁচির আঘাত সইতে ইন।

রাজা তারপর রাজদণ্ডটির দিকে তাকিয়ে বললেন, “তুমি আমার প্রাণ লজ্জা করেছ। এখন থেকে তুমিই হও সিলদাতিয়ান রাজ্যের যথার্থ প্রতীক। মে এই রাজ্যেও তারাবে তাঁকে শান্তি দিয়ো।

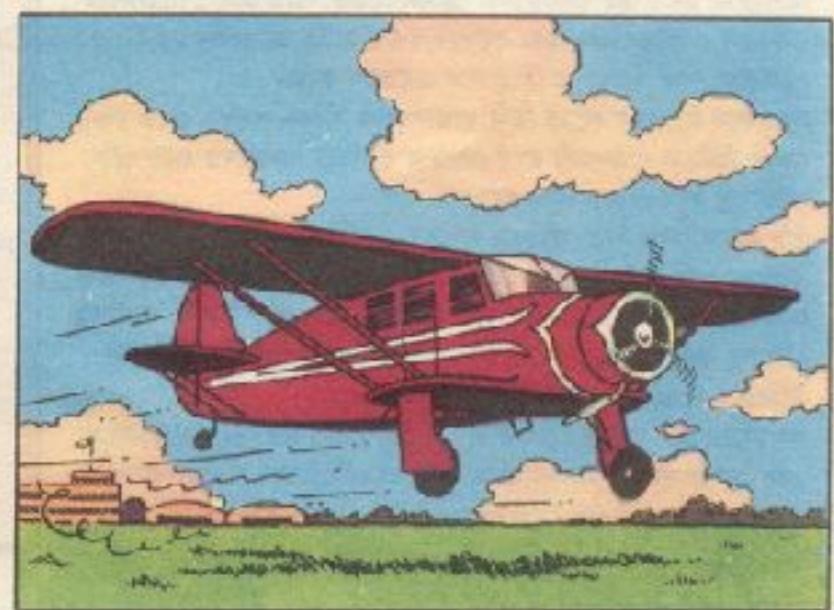
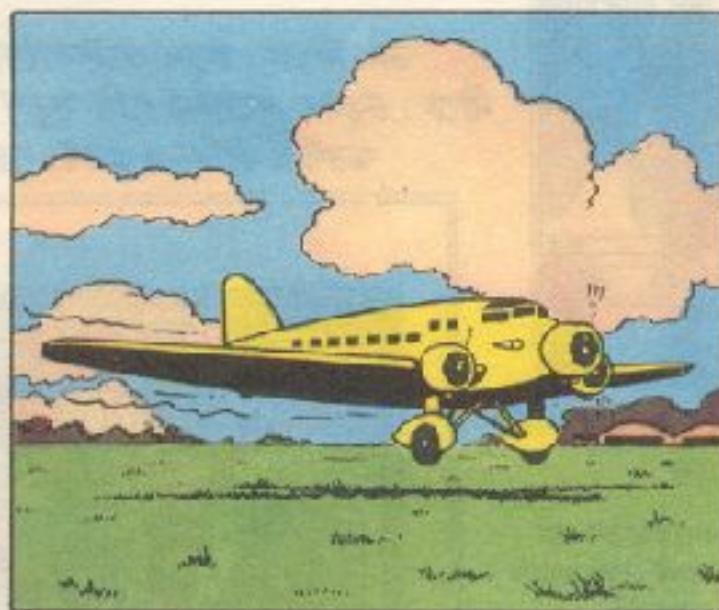
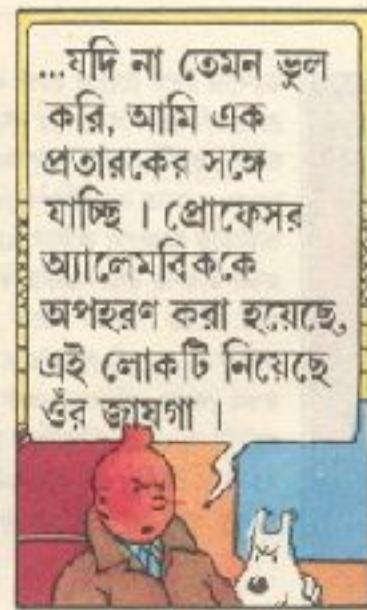
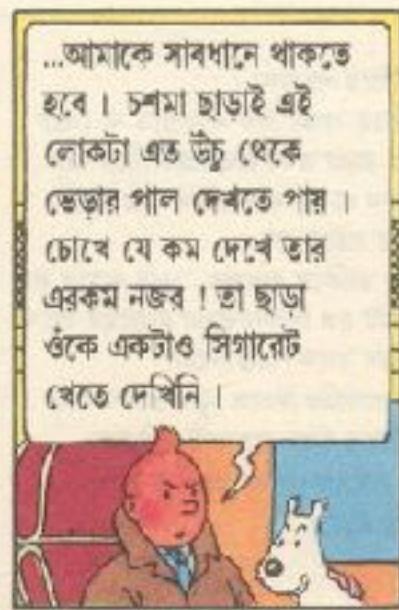
তখন থেকে প্রতিবছর সেট ভুলাদিয়ির দিনসে চতুর্থ ওটোকারের প্রতিটি বৎসর প্রতিদিন রাজ্যে রাজধানী পরিষ্কার করেন। তিনি যখন রাজধানী পরিষ্কার করেন তখন সবচেয়ে জলত গান গেয়ে তাঁকে আঘাত জালান।

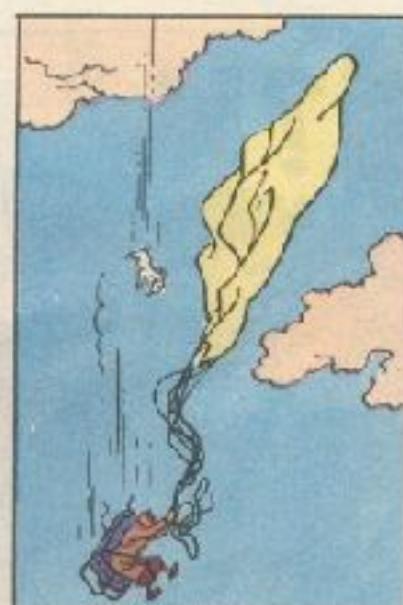
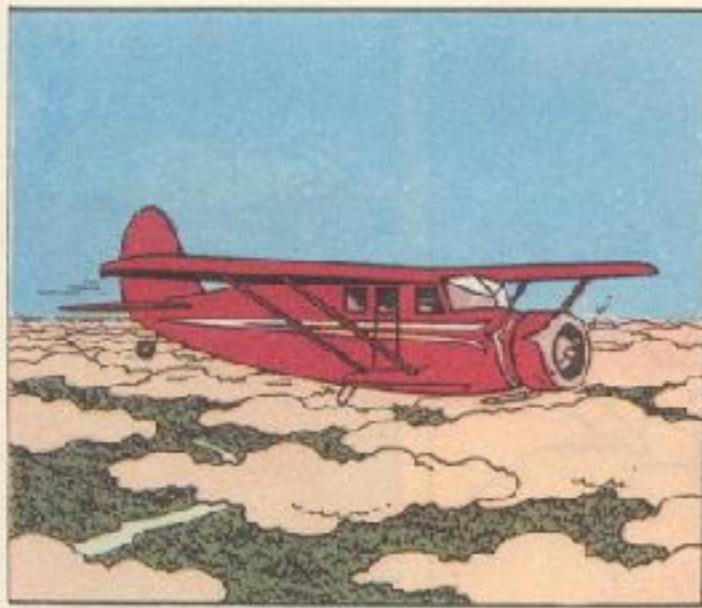


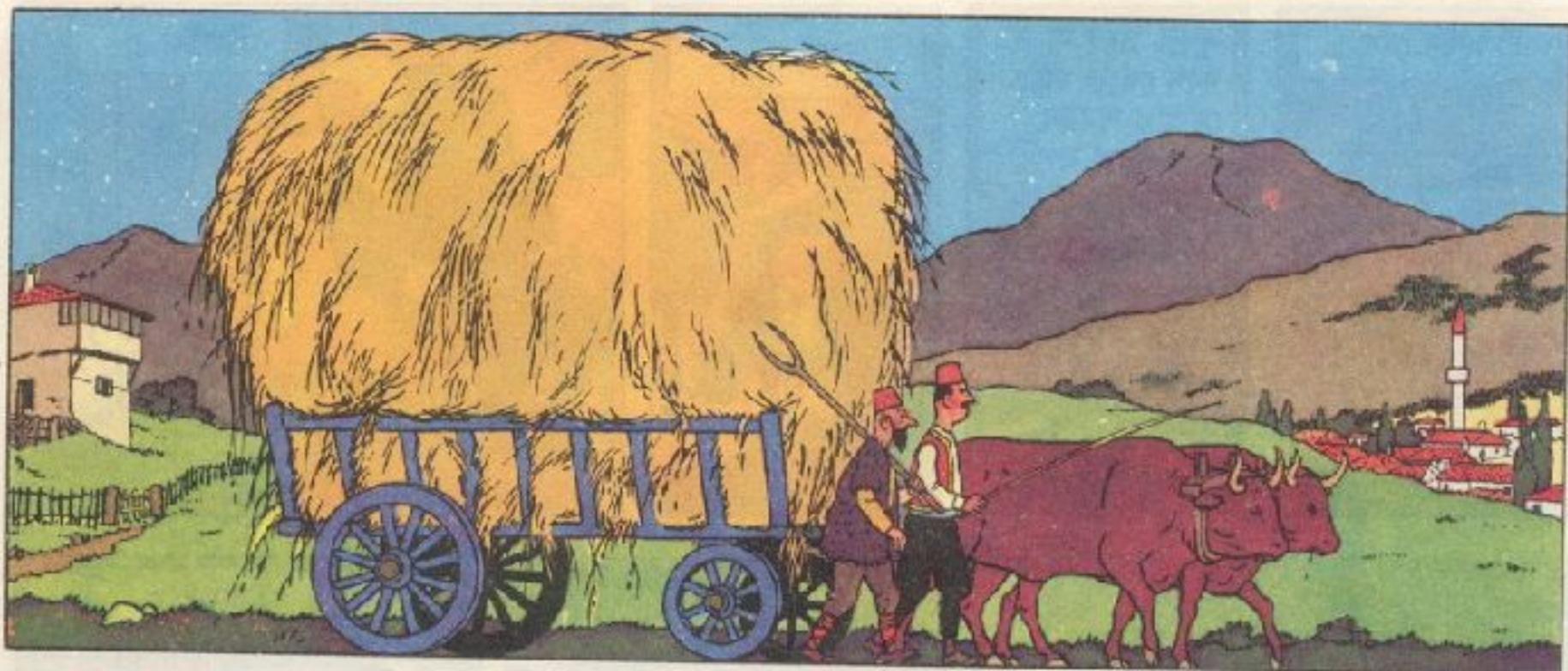
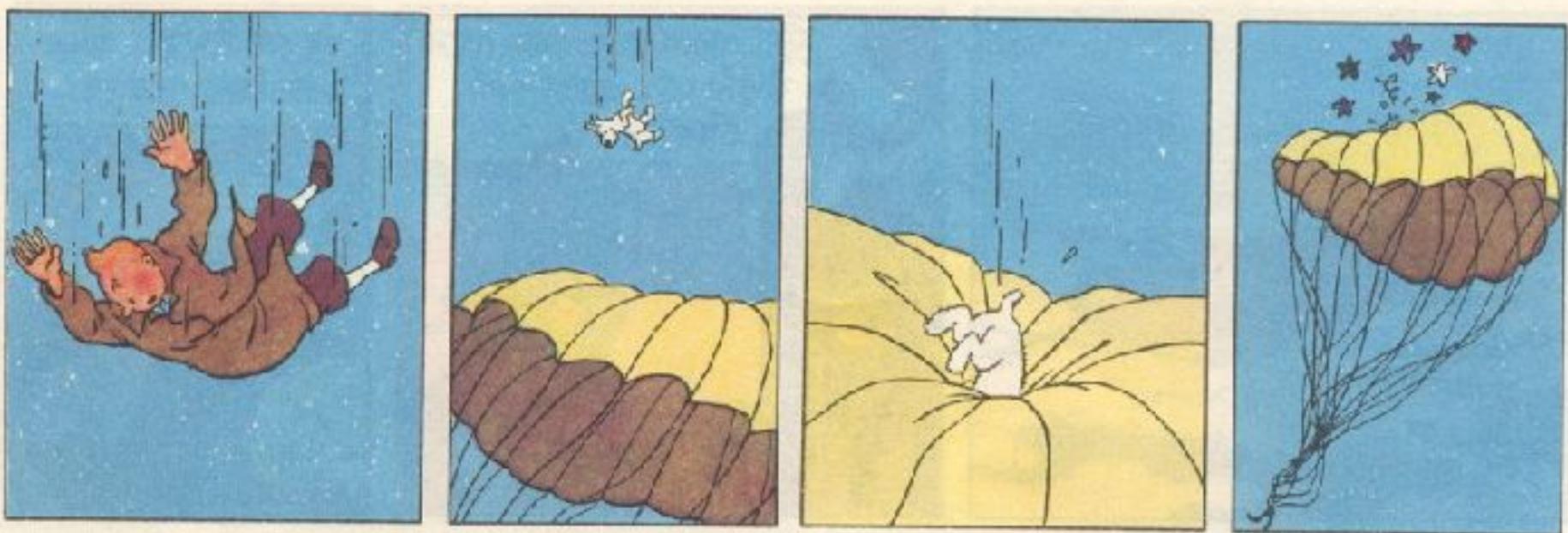
ভাল দিকে : চতুর্থ ওটোকারের রাজ্যে
নীচে : চতুর্দশ শতকের পুঁথি চতুর্থ ওটোকারের
স্বরলৌয় কীর্তি'-র একটা পৃষ্ঠা।



Ottokar Szommesz pakkeli
dús pollez o lapzáda köníksz
ez köníksz itd e alpú flóppz-
dan tronn egsz pho öszszrútchz erom
má Czeillá czái- szübel ő. Dázsbiék
dā ón estcár olgyu tallta őpp o cárro.









কাপ্টেন, আমি যা বলতে চাইছি
তা অত্যন্ত শুণত্বপূর্ণ...আপনাৰ
সঙ্গে কি একা কথা বলতে পাৰি ?

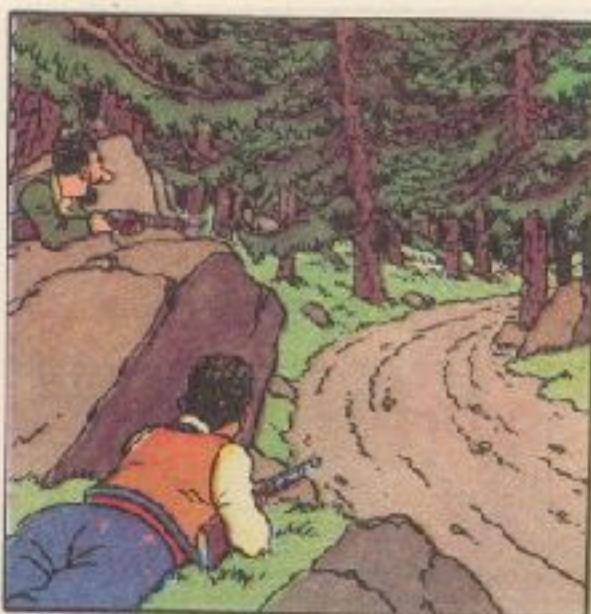
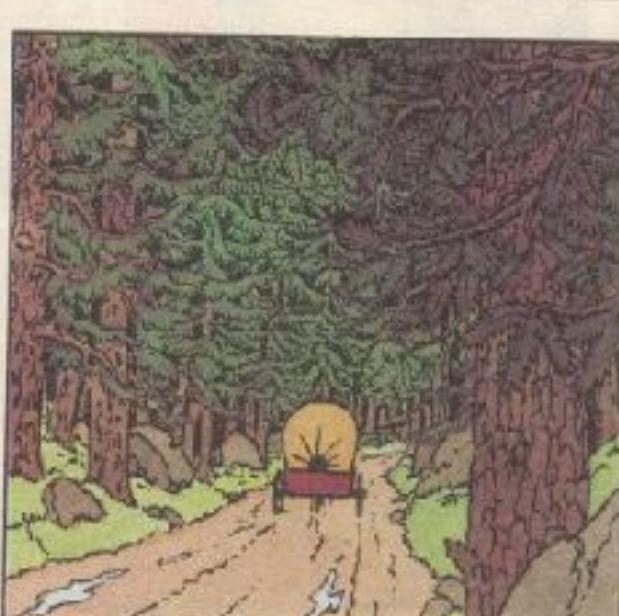
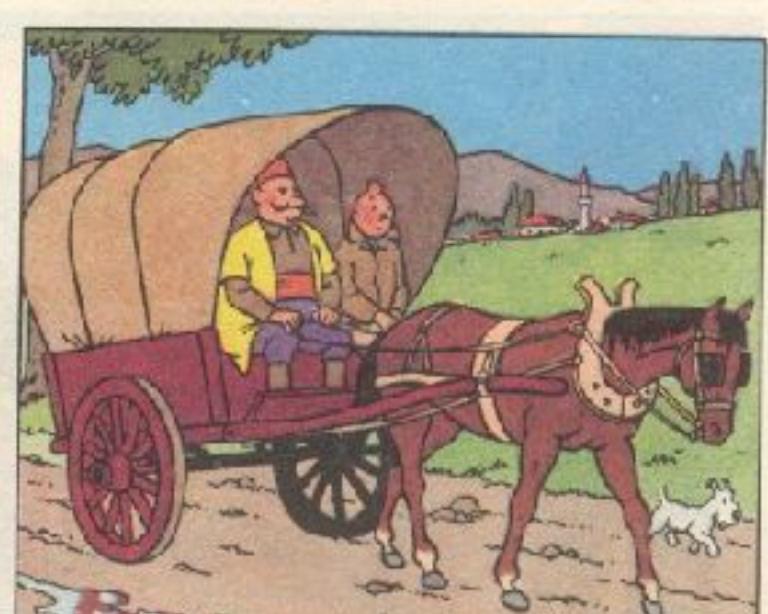


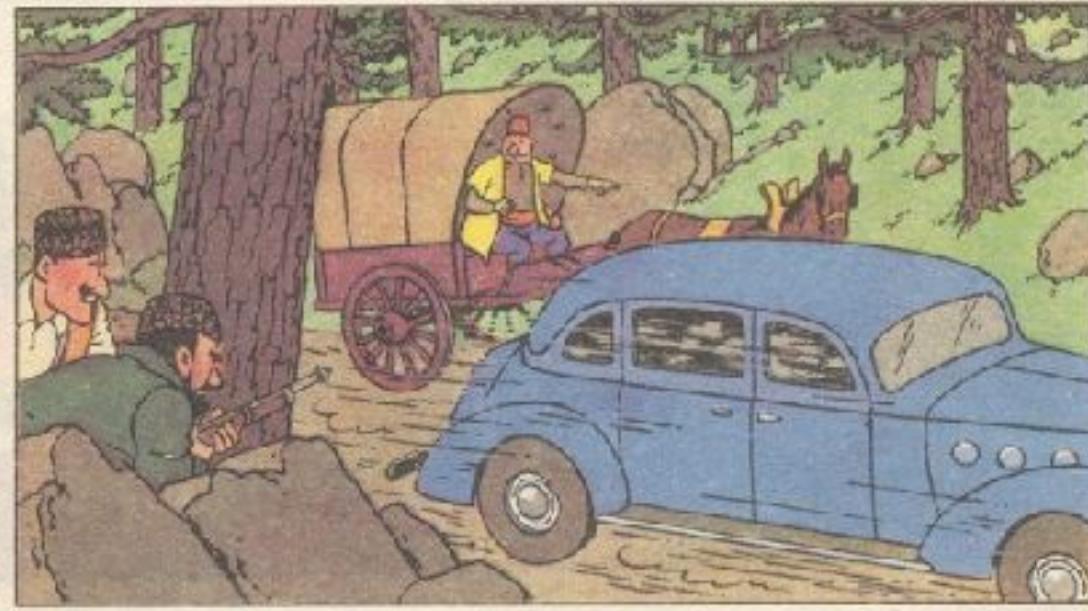
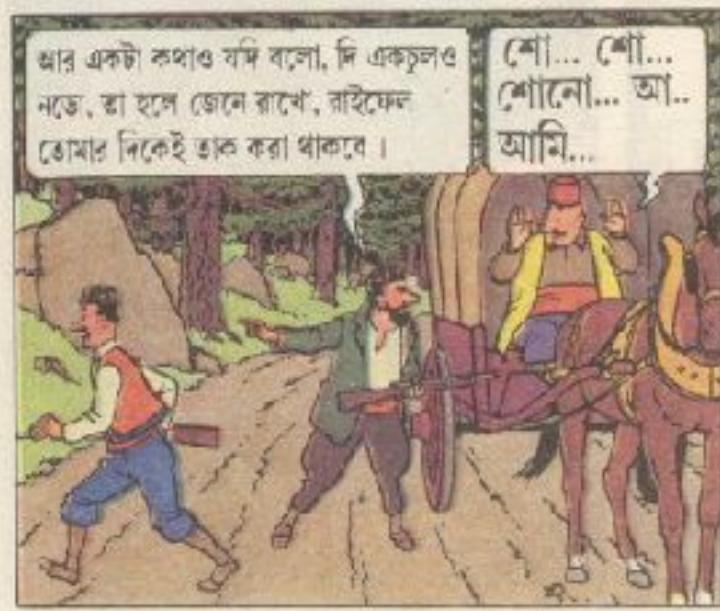
প্ৰথমে একটা প্ৰশ্ন জিজ্ঞেস কৰতে পাৰি ?
মিলদাভিয়া নিয়ে একটা বহয়ে পড়লাম,
ৱাজাৰ রাজদণ্ড হারালে সিংহাসন ত্যাগ
কৰতে বাধা হৰেন। এটা কি সত্যি ?

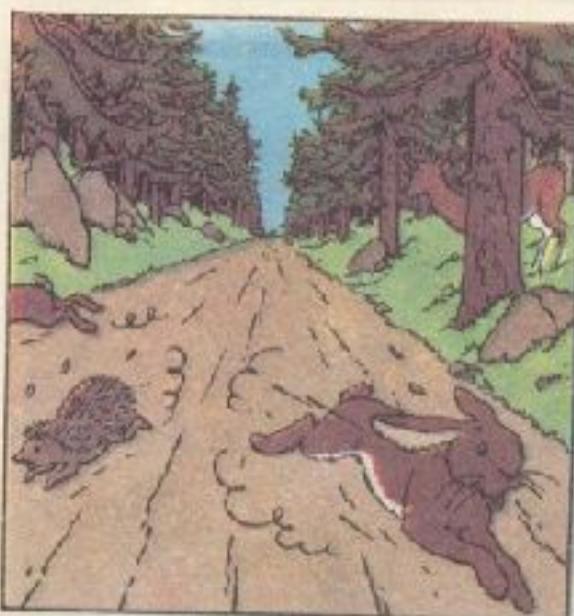


আমি নিশ্চিত, রাজা দ্বাদশ মুসকৱেৰ
বিকান্দু চক্ৰান্ত চলছে। কিছু লোক
ওৰ রাজদণ্ড চুৱিৰ চেষ্টা কৰাচৰ !







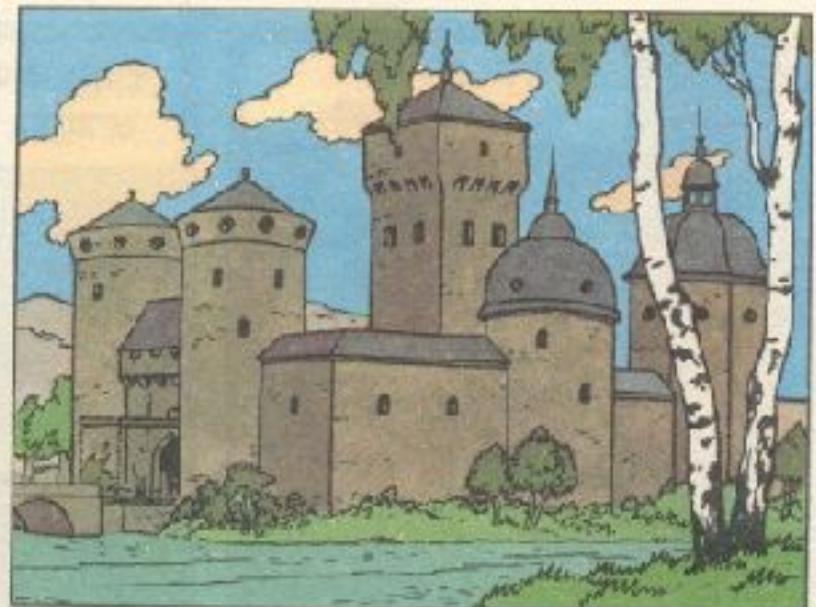




পরের দিন...

রাজাৰ সই-দেওয়া নথিটি দেখালৈহ
আপনি বড়ভাণ্ডারে চুকতে পাৰবেন।
লেং ক্রেমিৰ আপনাকে নিয়োযাবেন...

ক্রোপো দুর্গে আছে এই
বড়ভাণ্ডার। ওখানে
মোতায়েন কৰা হয়েছে
বিশেষ প্ৰহৱী।



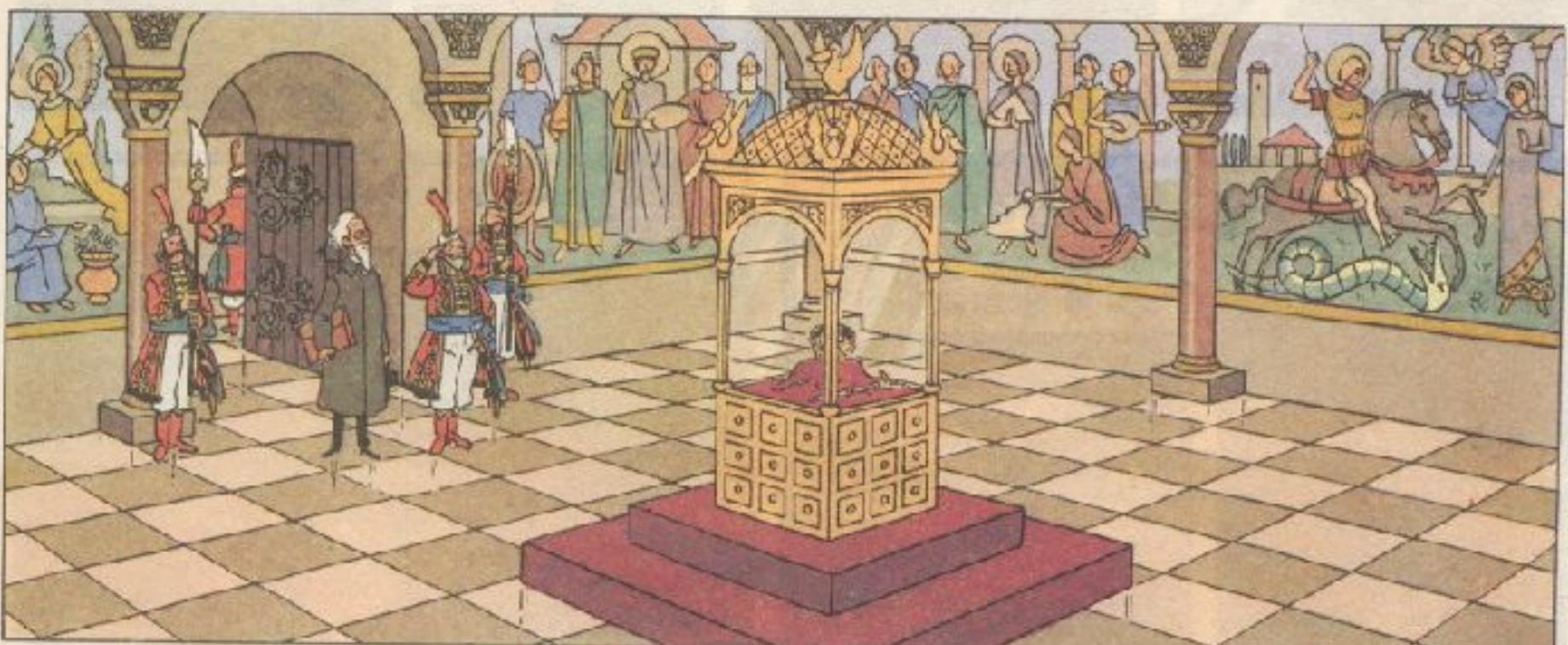
রাজাৰ অনুমতিপত্ৰ।

প্ৰেফেসৰ,
আমাৰ সঙ্গে
আসুন।



দেখে মনে
হচ্ছে, বেশ
সুৰক্ষিত।

হ্যাঁ। এখানে চুৱি
কৰাৰ মতো লোক
এখনও জন্মায়নি।



এটা স্মারকশালা, পাশেই রঞ্জিতাঙ্গুর ক্ষমা করবেন, কিন্তু যতক্ষণ
আপনি এখানে থাকবেন ততক্ষণ দু'জন প্রহরী আপনার সঙ্গে
থাকবে। বাইরে থেকে দরজাটি ও তালা দেওয়া থাকবে এটাই
নির্দেশ। আশা করি, অপরাধ নেবেন না।

মোটেই না....



ইতিমধ্যে....

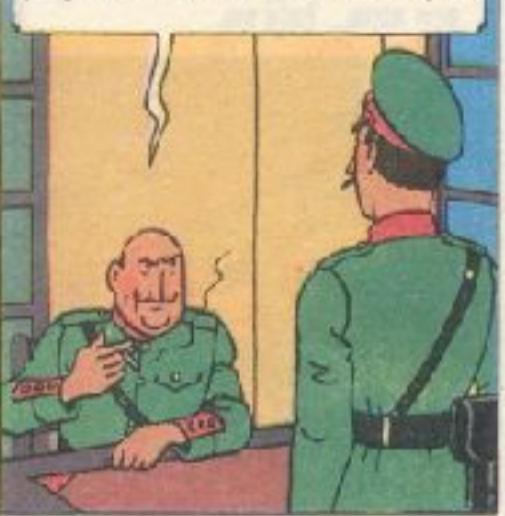
ছেলেটিকে ক্লো শহরে নিয়ে যাও, সাংগঠিক
চেলে। সরকারি বাপারে নাক গলাচ্ছ।
ওপরমহল থেকে বলা হয়েছে, ছেলেটি ক্লো
শহরে নাপৌছলেই ভাল।



এটাই হকুম... তুমি ভাল করবে, গাড়িটা
খারাপ হয়ে গেছে। এঙ্গিনটা দেখবে,
বন্দি পালানোর চেষ্টা করবে... তারপর...
বুবাতে পারছ?



চিন্তা কোরো না!... পালাবেই!...



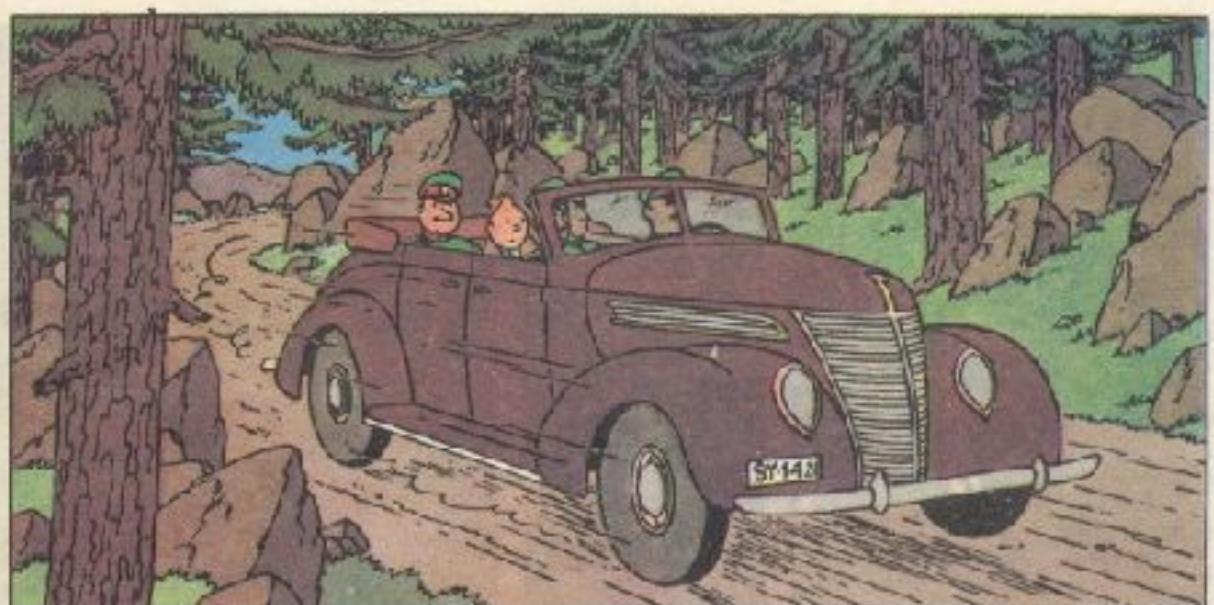
ভাবছি, কে এটা পাঠাল?
কোনও বন্দু?... কেমন বন্দু?



সাবধান!
তোমাকে ক্লো শহরে নিয়ে
যাওয়া হচ্ছে শুনি করে আরার
জন্য। অবশ্যই পালিয়ো।
গাড়িতে যেতে-ফেতে ঘুমনোর
ভাল কোরো। ড্রাইভার
আমাদের বন্দু। সে ভাল
করবে, মেন গাড়ি খারাপ হয়ে
গেছে। প্রহরীরাও থাকবে
না। তখনই তুমি পালাবে।
বন্দু

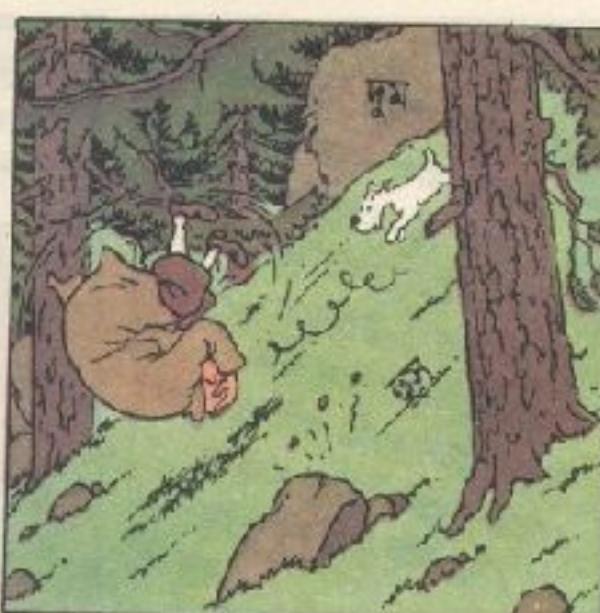
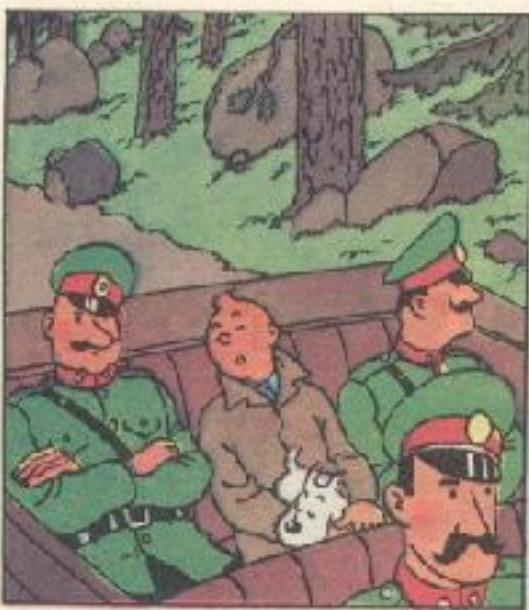
চিঠিটা বৎ নং
করে ফেলি।
বাদ তঞ্চি হয়...

কুটুম্ব, এটা শিলে
ফ্যাল।

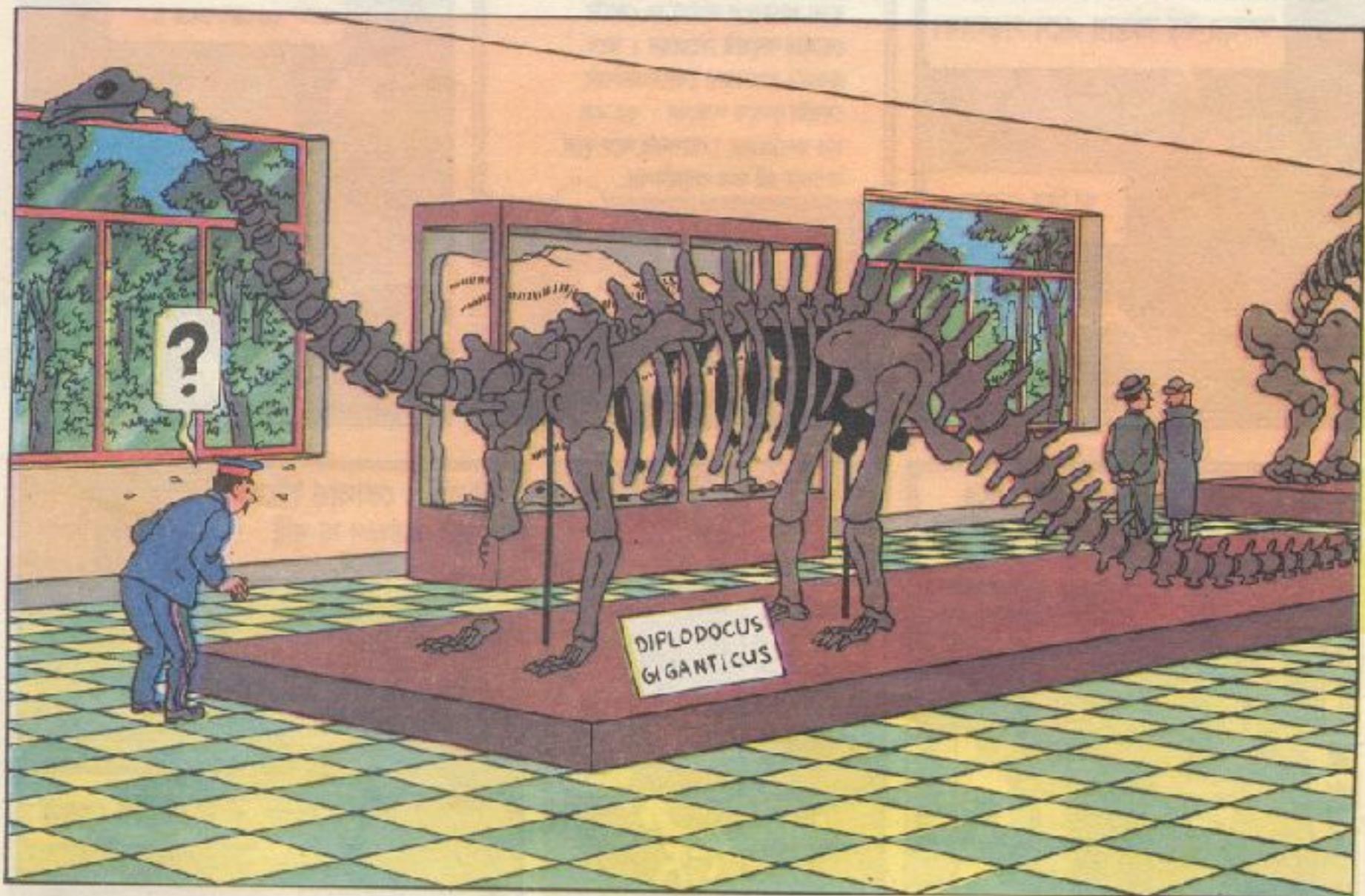
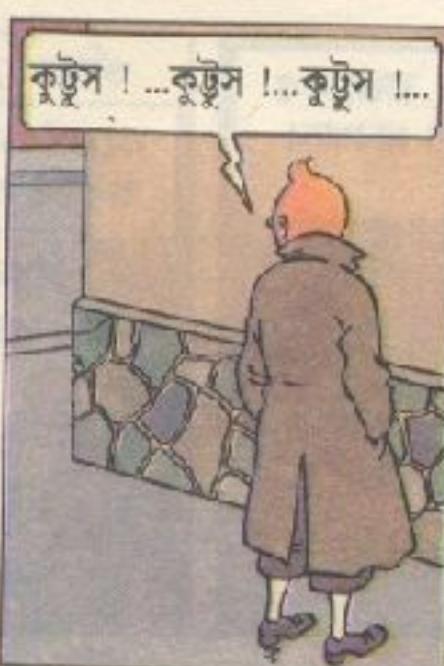
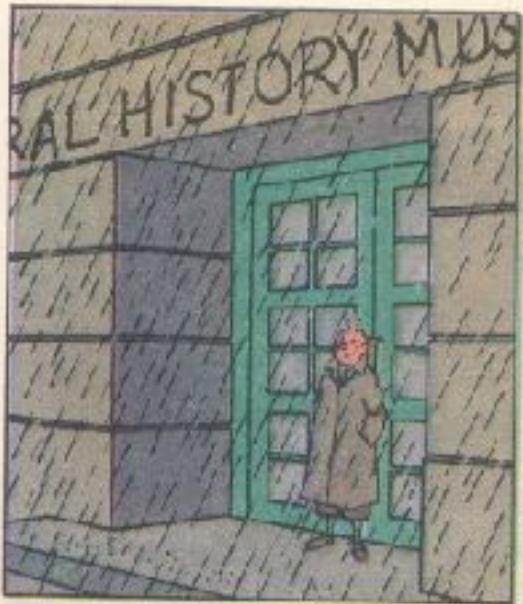


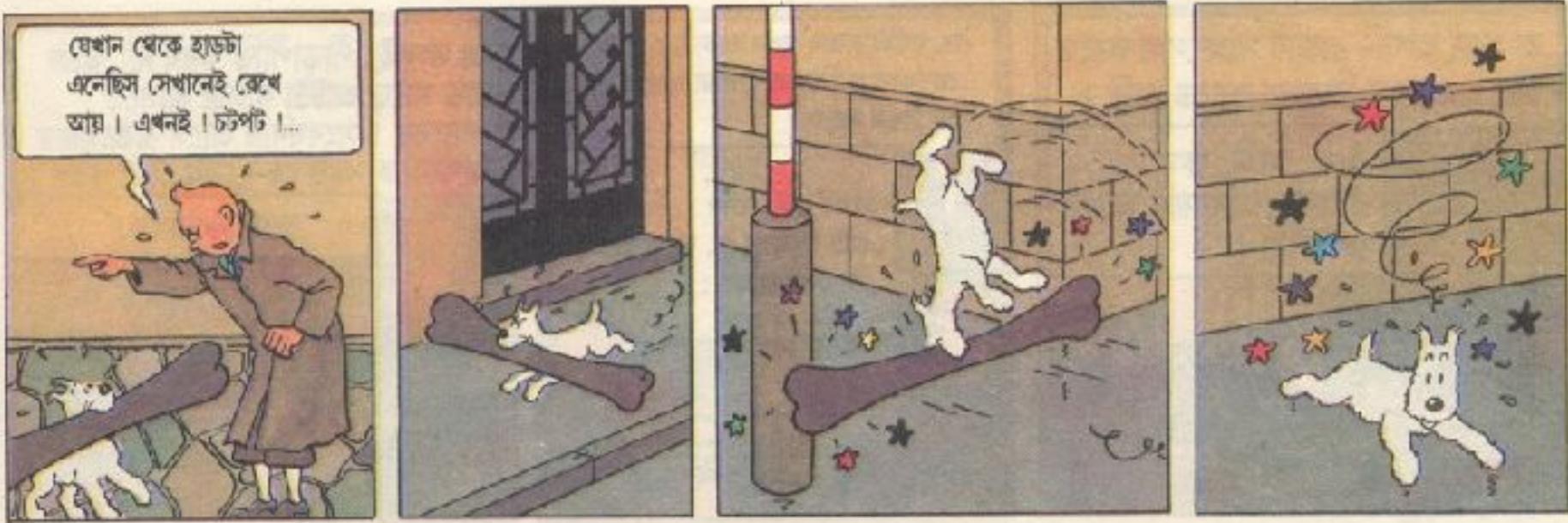
তাড়াতড়ি কুটুম্ব, কেউ আসছে মনে হয়











তা হলে আপনি রাজাৰ সঙ্গে দেখা কৰতে চান ? ... কেন জিজেস কৰতে পাৰি ?

ইয়ে...আমি...কুমাৰ কৰবেন ... বিষয়টি অত্যন্ত গোপনীয়।

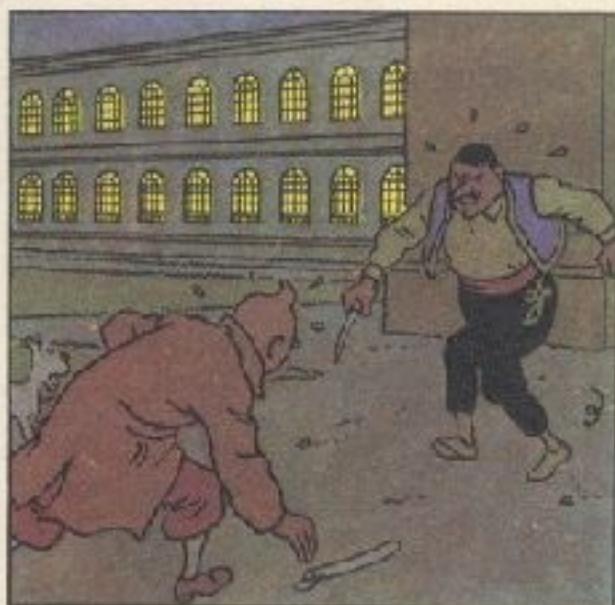
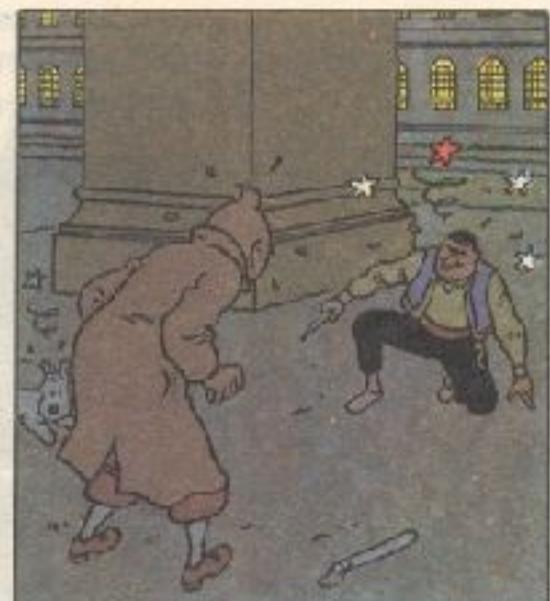
মাৰ, আমিই রাজাৰ প্ৰধান সহকাৰী
... আপনাকে জানিয়ে রাখি, রাজা আমাকে
পুৱে বিশ্বাস কৰিব।

সন্দেহ নেই, কৰিব ! ... কিন্তু ধৰণটা
এতই শুভত্বপূৰ্ণ যে, শুধু রাজাকেই
এটা জানানো যাব।

তা ভালই...পীড়াপীড়ি কৰব না...আজ
রাত সাড়ে আটটা নাগাদ আসতে
পাৰবেন ? সংবৰ্ধনাৰ আগে রাজাযাতে
আপনাকে সময় দেন, সেই চেষ্টা কৰব।

অজস্র ধন্যবাদ!





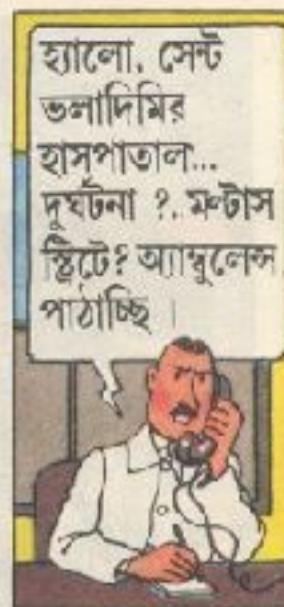


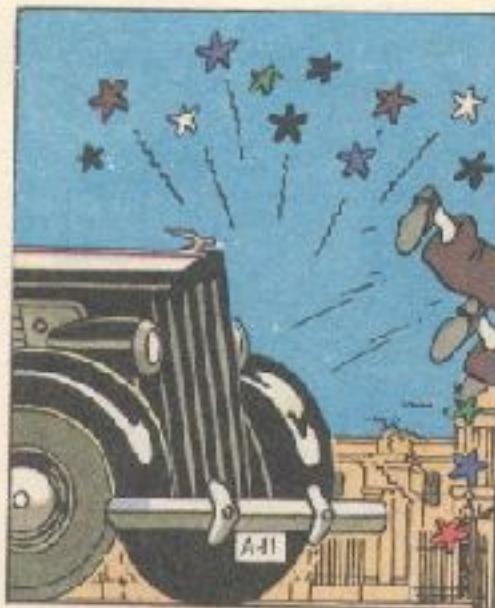
পরের দিন সকালে...

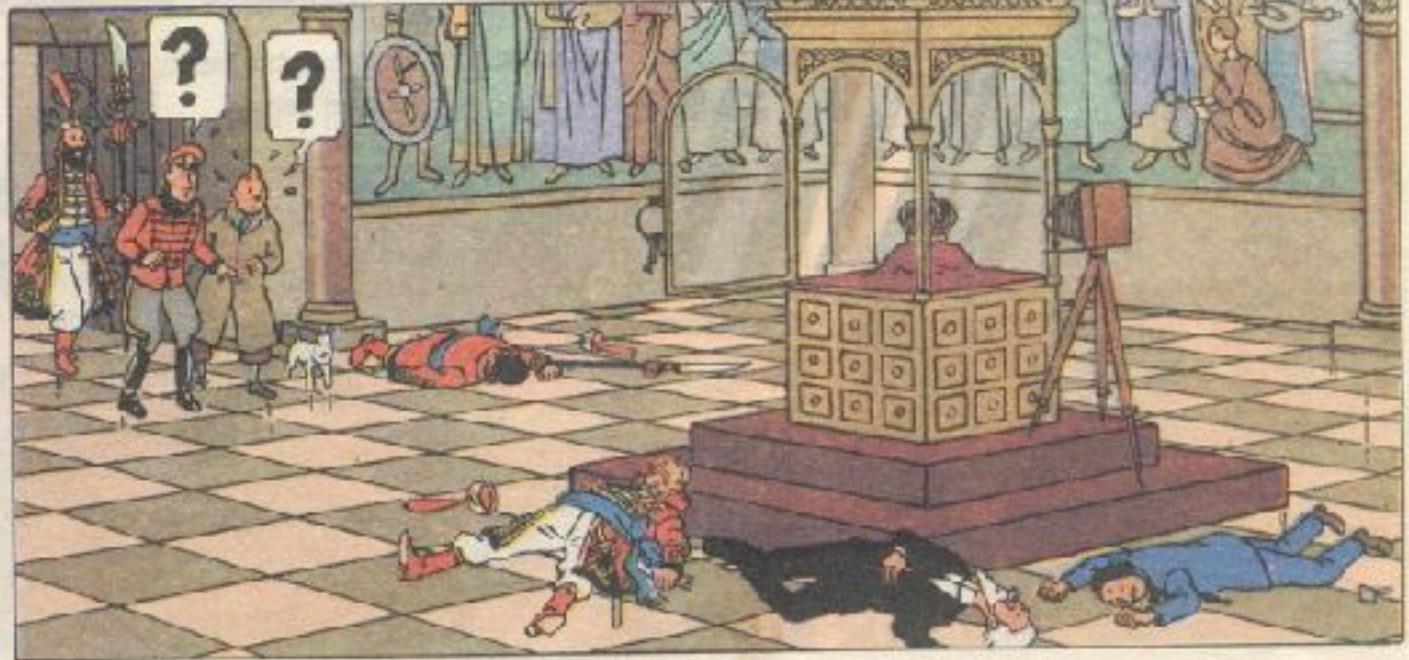
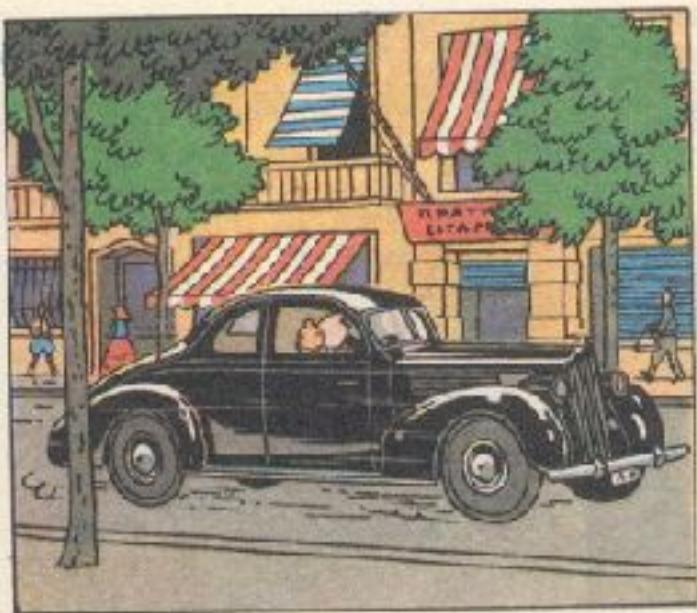
আরও সময় নষ্ট হল !
... কুচক্ষীরা নিশ্চয়
ওদের এক মুহূর্তও নষ্ট
করাছে না !

খট
খট

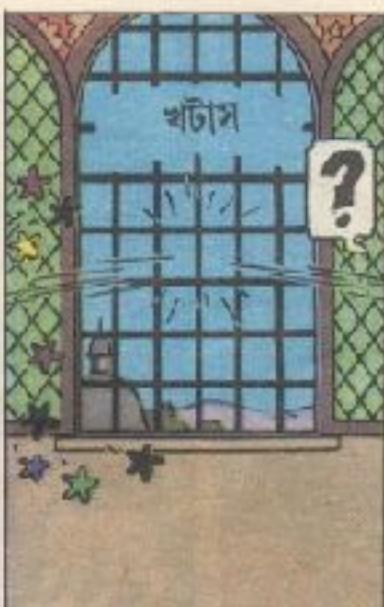
বিচারের জন্য তোমাকে
পাঠানো হবে রাষ্ট্রীয়
কারাখারে। আবাদের সঙ্গে
এসো। বাইরে গুলিখ ভাব
অপেক্ষা করছ...



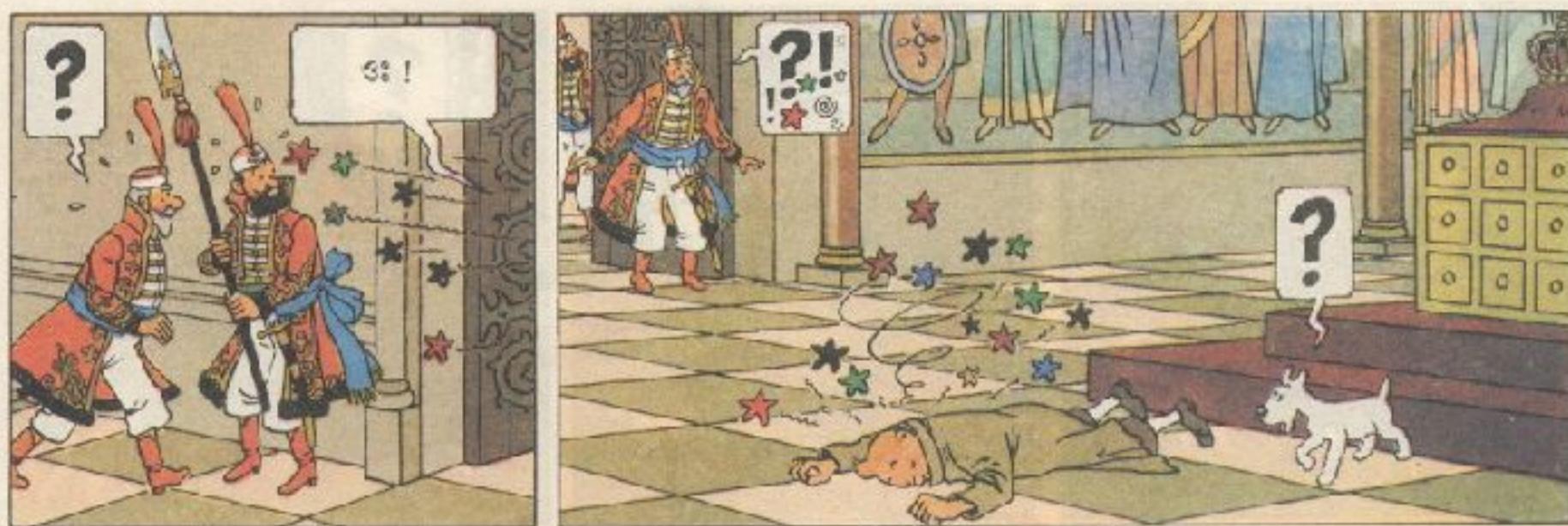
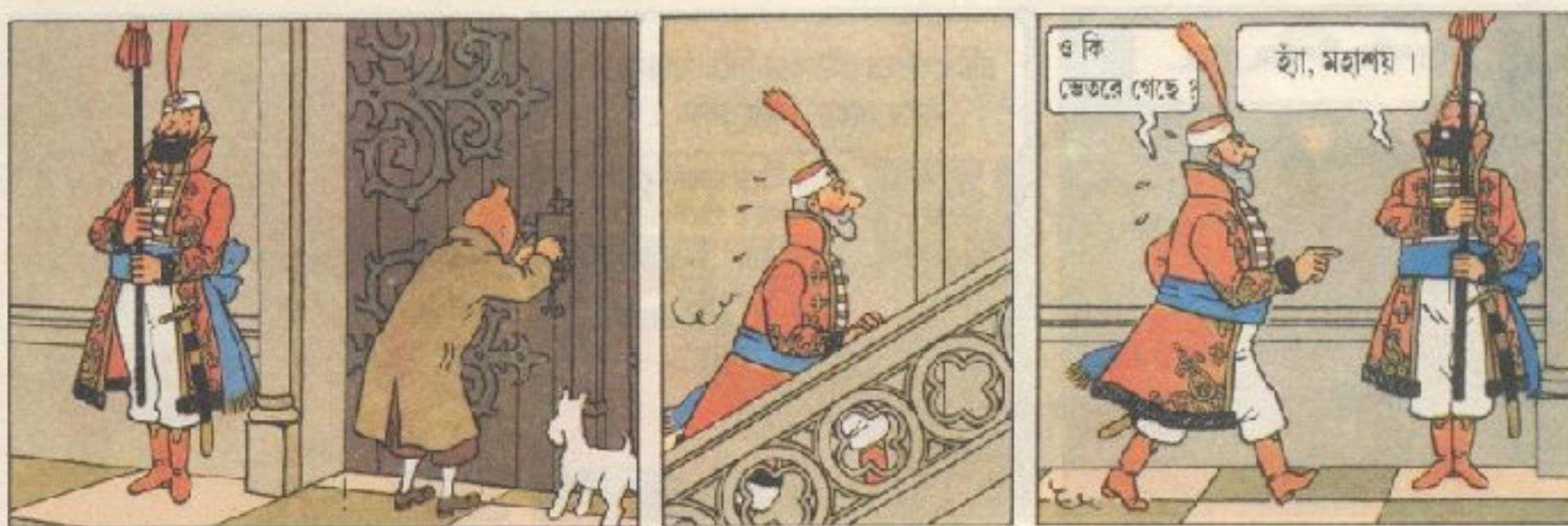
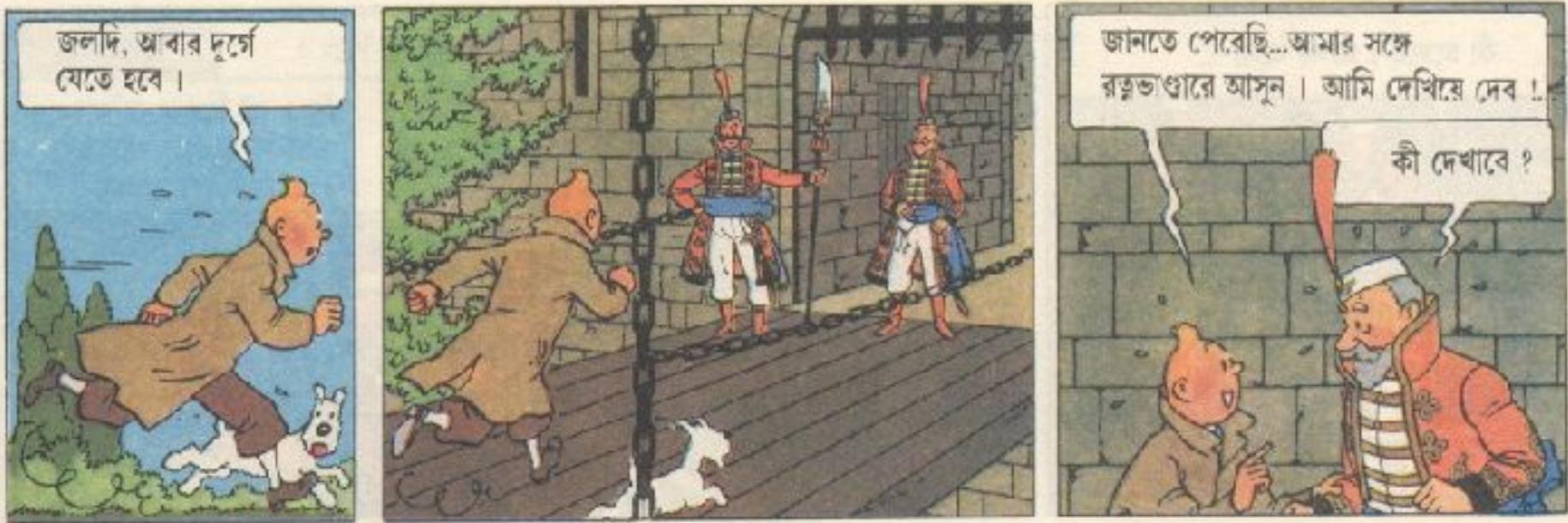


















আমি এখানে জানলে কী করে ?

কেঘাব ফিরে জানলাম নদী
পেরিয়ে এদিকে এসেছ !

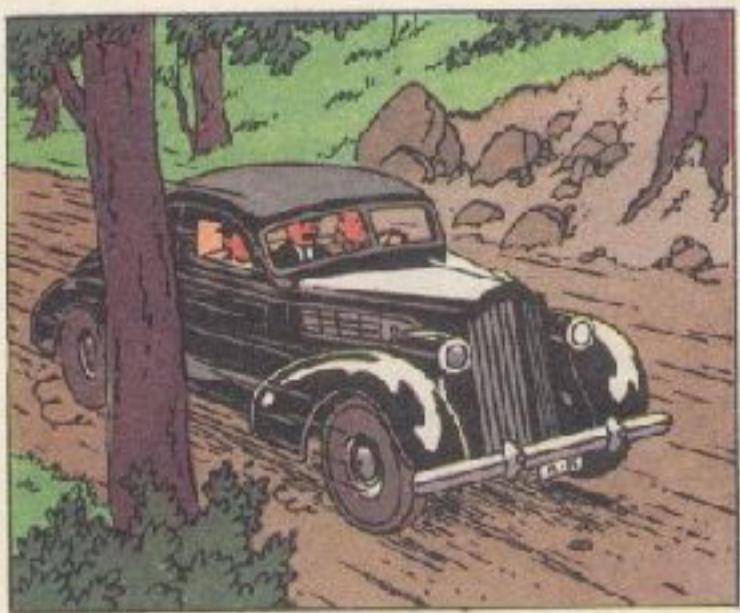


রাজা আসছেন। ওঁকেও ওরা জানিয়েছে। উনি ত্রিজ
ধূরে এলেন, আব আমরা নদী পেরেলাম নোকোয়।

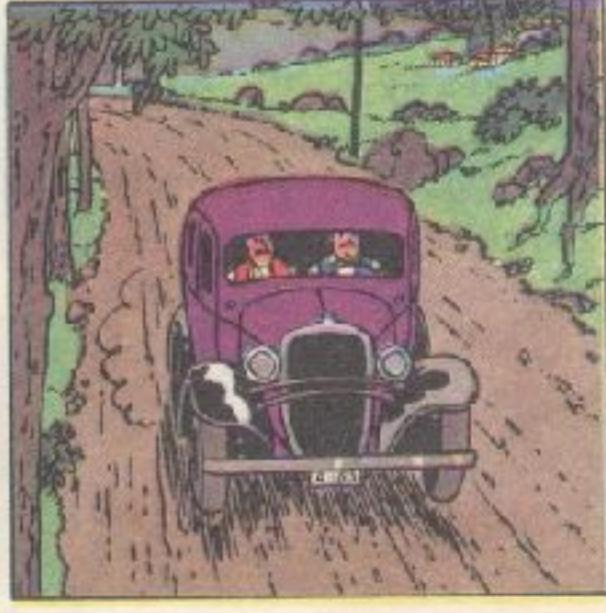


কী হয়েছে ?

রাজদণ্ড নিয়ে গুণ্ঠা গাড়িতে
পালিয়েছে ... আপনার গাড়িটা দিলে
আমরা তিনজন ওদের ধরাৰ
চেষ্টা কৰব ...



ওরা খুব একটা এগোতে
পারেনি। শিগগির ওদের
ধৰে ফেলব।



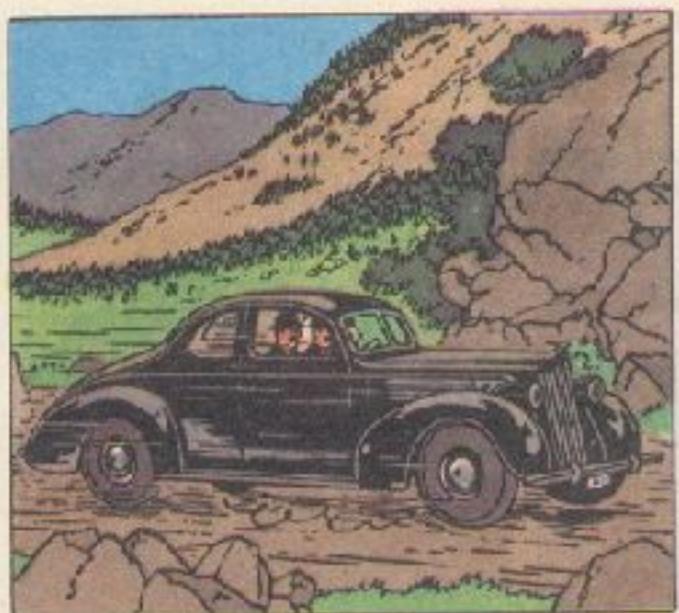
আমদের পেট্রল প্রায় কুড়িয়ে এল।
প্রথম যে পেট্রল পাস্পট পাব সেখানেই
খামতে হবে। ...



আঃ, ওই তো পেট্রল পাস্প...



পাঁচ গ্যালন !... তাড়াতাড়ি !...



সীমান্ত আৱে কৃতি মাইল। আধ
হণ্টাৰ মাধ্যেই। সিলদাঙ্গিয়া
পেরিবে যাব। রাজদণ্ড নিয়ে
তখন আৱ চিন্তা থাকবে না !

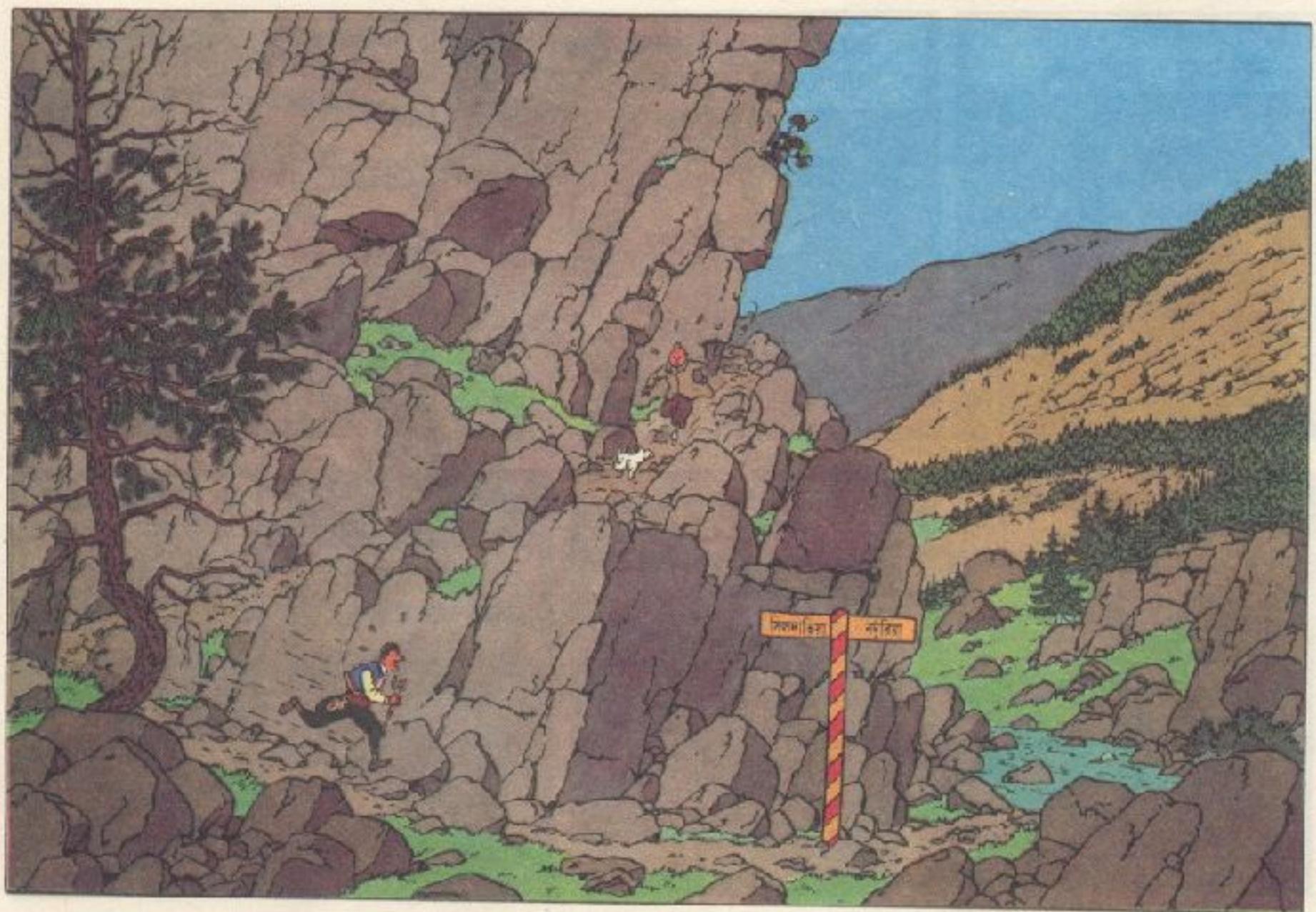
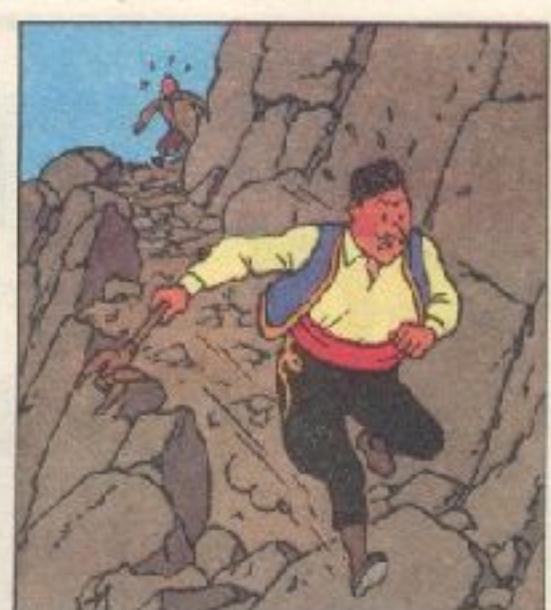
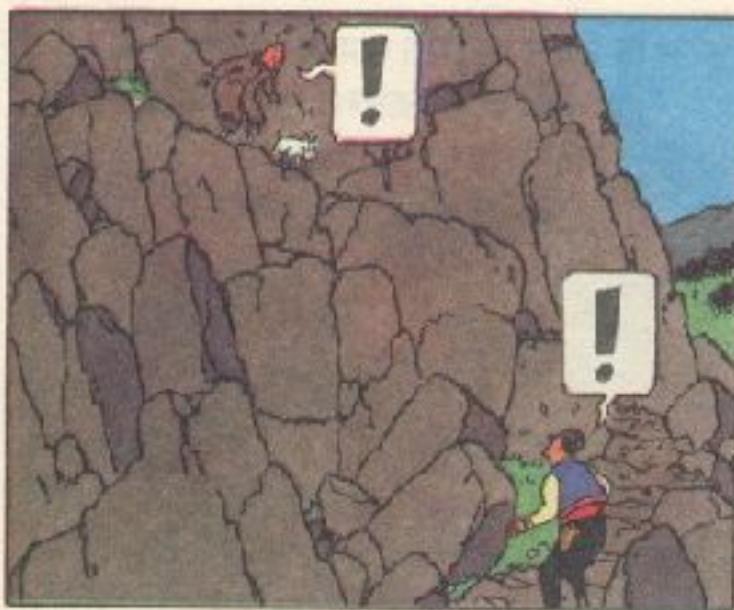


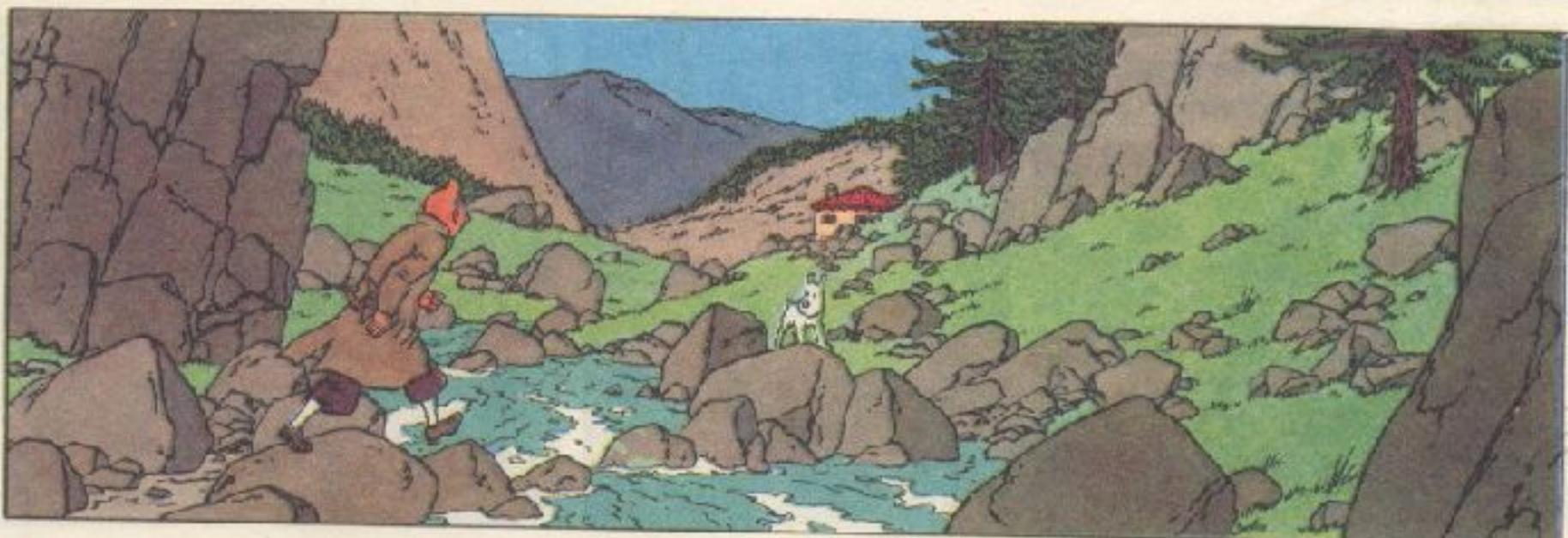
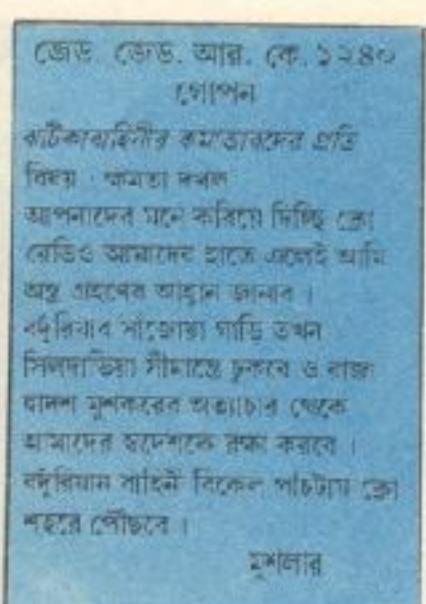
রাজাৰ গাড়ি ! ওৱা পিছু নিয়েছে













পরের দিন...

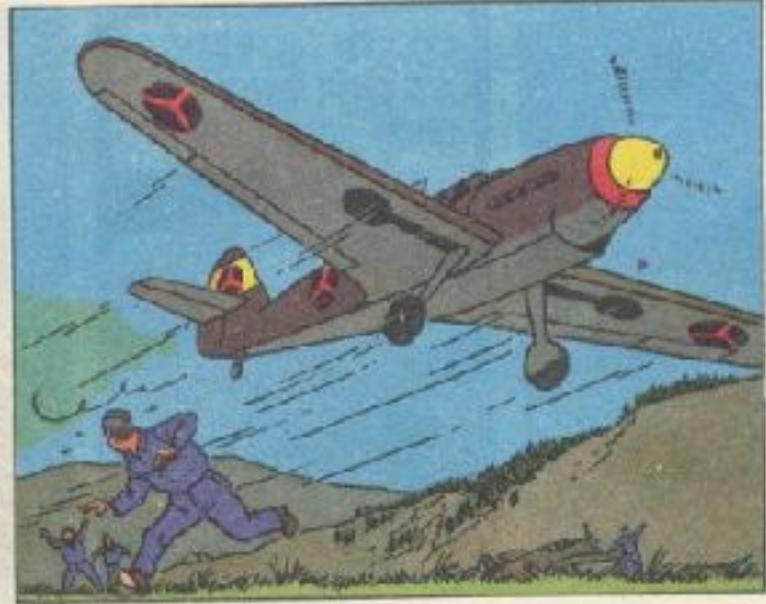
খোলা আকাশের
নীচে দুটো রাত
কঠিল ! ক্লাস্ট ! রাস্টা
খুঁজে না পেলে সময়ে
পৌছতে পারব না !

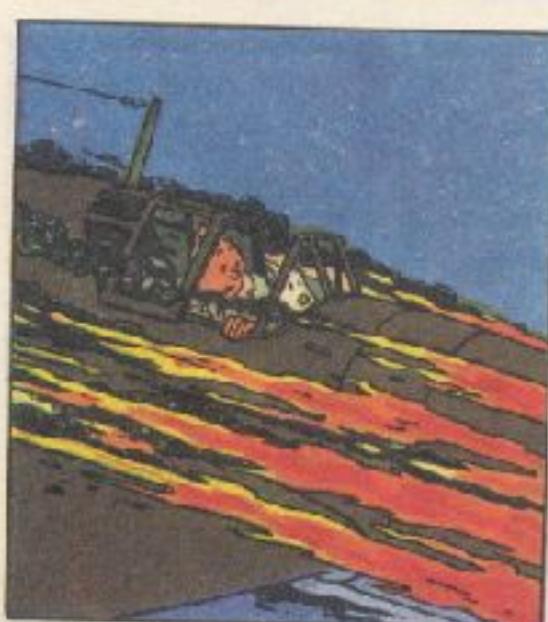
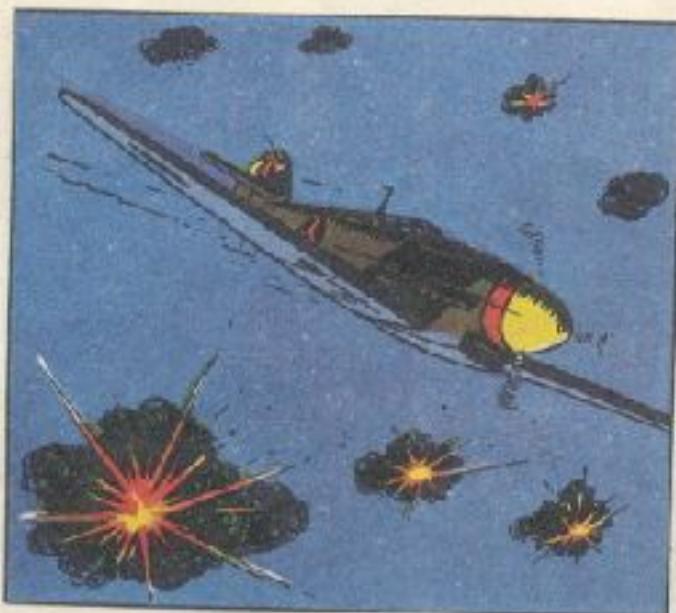
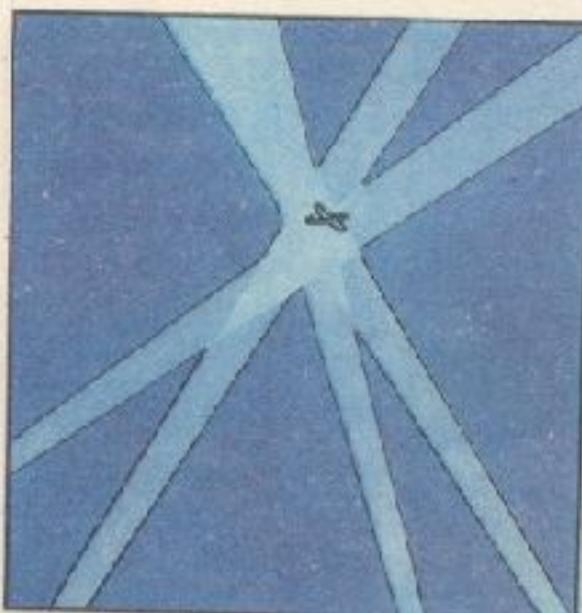


একটা প্লেনে উঠতে
পারলে এক ঘন্টারও
কম সময়ে ক্লো
পৌছব।



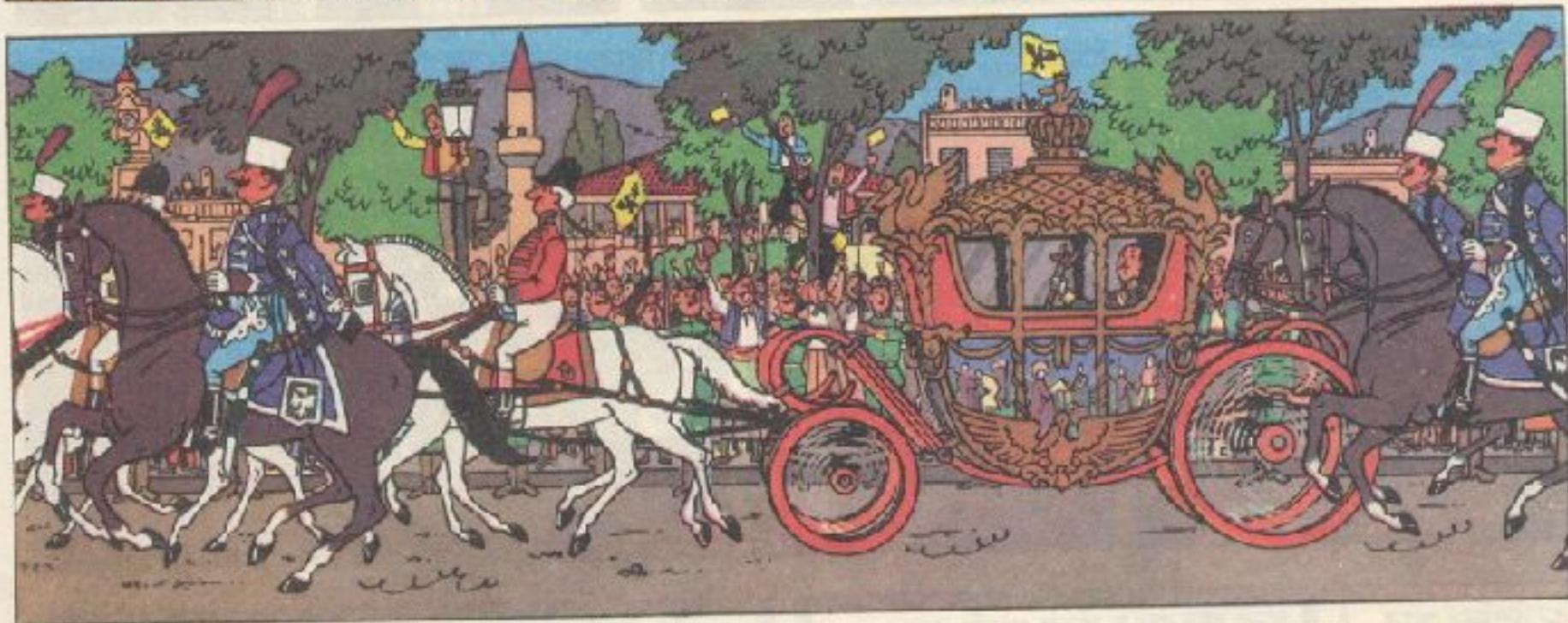
শুনলাম কাল দুপুরে
মুসলার বেতারে ভাষণ
দেবে... তার একঘণ্টা
পর আমাদের বাহিনী
ক্লো শহরে নামবে।









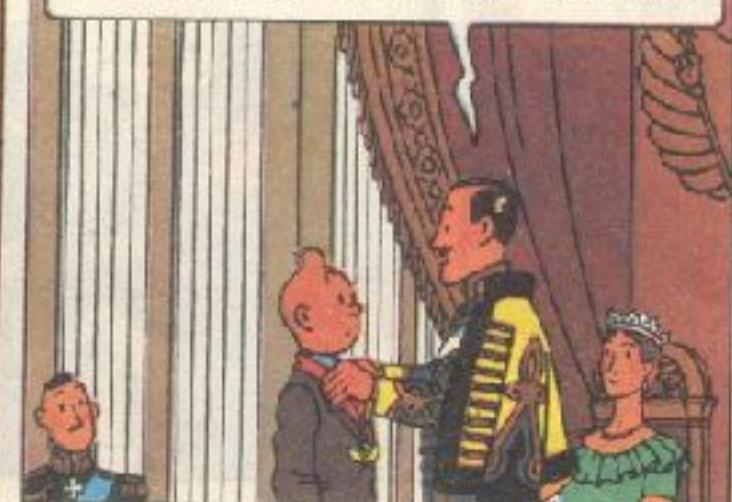
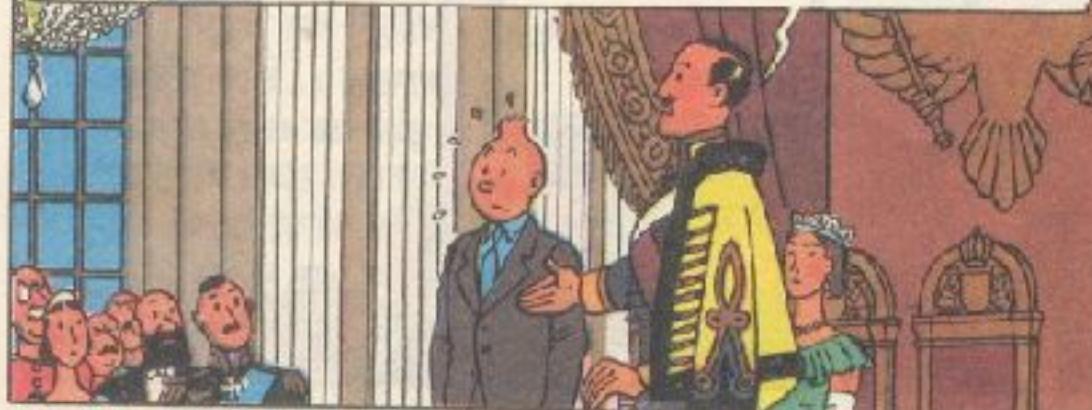


এখন রাজা তাঁর প্রাসাদে এসেছেন। উদ্ধৃত জনতার তুমুল অভিনন্দন শৃঙ্খল করাতে বারবার তাঁকে ব্যালকনিতে উঠে যেতে হচ্ছিল। কিন্তু
এখন তিনি বসে আছেন বিচারকক্ষে, যেখানে চলছে এক অভিমেক পর্ব...



তত্ত্বানুসর ও উন্মত্তিলাগণ, আমাদের দীর্ঘ ইতিহাসে কখনও কোনও বিদেশিকে সোনালি পেলিকান খেতাব দেওয়া হয়নি। কিন্তু আজ আমি আমার মন্ত্রীদের পূর্ণ সম্পত্তিক্ষম এই সর্বোচ্চ সম্মান সম্মানিত করছি তিনিশকে। আমাদের দেশের জন্য তিনি বা করেছেন, তার জন্মই এই ক্ষতিগ্রস্ত নির্মাণ।

চিনচিন, তোমার জন্য সোনালি পেলিকান নাইটের বেতাব।



কয়েকদিন পরে...



আমরা তদন্ত করে যা জানতে পেরেছি, শুনুন।
নেই প্রবাসীদের নেটো মুশ্লার ও তার অনুগামীদের
প্রেষণের করা হয়েছে। ওরা আসলে জেড, জেড,
আর. কে — তিনিদের জেন্টেল বেন্ডেলিউশনারি
কমিউনিটি। ওরা আমাদের রাজাকে কমতাছাত
করে দেশটাকে বন্দুরিয়ার অস্তর্ভুক্ত করতে
চেয়েছিল...

মুশ্লারের বাড়ি থেকেই ধরা
হয়েছে প্রোফেসর
আলেমবিককে। রাজদণ্ড ছুরি
করে ও বানেই তিনি লুকিয়ে
ছিলেন। এই পুস্তিকাটি উঁর
কাছেই পাওয়া গেছে...

স্নামানভ, ইংর রাষ্ট্রস্ত দ্বন্দ্ব
বন্ধু, বেলগ্রেডে ১৯১৩-এ
শিল্পোত্তৰ নিয়ে এক সঙ্গে
ওর সঙ্গে
দেখা হয়।
ক্লে-র
জাতীয়
মহাফেজ
খানায়
গবেষণার
জন্য উনি আমাকে
এক পরিচয়পত্র দেন।



ওকে চিনি।
আমার ঘরেই
সে আরে, এ যে
আমি ! ...



চিনচিন রিপোর্টি, আমার
ত্রিপকেস বেলক এনেছিন বি
আমার শিল্পোত্তৰের সংস্কৃতি
ওকে
দেখিয়েছিলাম
সিলভারভ্যায়
আমার
সম্পত্তি কথা
জানিয়ে
নিলেছিলাম
আমার একজন সেকেটারি
দরকার। আমার হিঁওকে
পাঠাব বলেছিলাম

অবিশ্বাস ! ... কিন্তু এই নেটবুকের
মানেটা কী ? ...

আমল প্রোফেসর আলেমবিককে
যাতে ওরা চিনতে পারে। ...
মুশ্লারের বাড়িতে এই ফোটোটাও
পাওয়া গেছে। রহস্য-সমাধানে
এটা সাহায্য করবে।



